

Ніва

ТЫДНЁВІК
БЕЛАРУСАЎ
У ПОЛЬШЧЫ

№ 44 (1903) ГОД XXXVII

БЕЛАСТОК 1 ЛІСТАПАДА 1992 г.

ЦАНА 2000 зл.



Суседская асенняя размова.

Фота Віктара Волкава

ПРАЎДА

Тры тыдні таму пасланец прэзідэнта Расеі перадаў прэзідэнту Польшчы копію рашэння Палітбюро савецкай камуністычнай партыі ад 5 сакавіка 1940 г. аб расстрэле палоненых польскіх афіцэраў (агулам звыш 25000 чалавек). Пад дакументам стаіць подпіс 5 членаў Палітбюро (сярод іх — Сталіна і Молатава). Справа так званая „катыньскага злачынства” пасля 50 гадоў знайшла свой палітычны эпілог.

Можна запытацца — а якая карысць ад пацвярджэння таго, што ўсе і так ведалі альбо здагадаліся (хоць увесь час камуністычныя Масква і Варшава падтрымлівалі сталінскую хлусню)? Хутчэй за ўсё — маральная. Бо і ў якіх іншых катэгорыях можна вымяраць працэс адкрыцця гістарычнай праўды, працэс здымання „белых”, „чорных” і „чырвоных” плямаў з гісторыі? Ахвярам гэтай праўды ніякім чынам не дапаможа, катаў ужо не пакараеш, бо іх даўно няма ў жывых. Але — ёсць народ, ці, лепш сказаць, народы, якім гэтая праўда неабходная. Паліякі ў сувязі з „катыньскай справай” паказалі, што заслугоўваюць гэтай маральнай сатысфакцыі, якую даў ім Ельцын.

Перадача гэтых дакументаў, як усе агульна прызнаюць, паслужыла Ельцыну важным аргументам у палітычнай барацьбе з Гарбачовым і, шырэй, з тымі сіламі ў Расеі, якія хацелі б адхіліць прэзідэнцкі дэкрэт аб дэлегалізацыі КПСС. Праўда, у палітычным аспекце, мае вымаральную вартасць — яе „збываюць”, каб утрымацца пры ўладзе, знішчыць сваіх палітычных сапернікаў... Пра маральнасць тут не выпадае гаварыць. Калі ведаў Гарбачоў, то ведаў і Ельцын, год таму пераймаючы ад Гарбачова ключы да сейфаў з самымі найсакрэтнымі дакументамі Імперыі. Аднак адкрыў тых дакументы адно цяпер, калі ягонае пазіцыя ў Крамлі пачала хістацца.

У крамлёўскім архіве знаходзіцца каля 90000 сакрэтных актаў — матэрыялаў з гісторыі СССР і КПСС з 1917-91 г.г. На большасці з іх, пэўна, як і на „катыньскай справе”, знаходзіцца засцярога — „Ніколі не адкрываць”. Таму выпадае папытаць тут пытанне — акая палітычная кан’юнктура патрэбная, каб свет дзедаўся закуліснай праўды пра сталінскі генацыд 30-х гадоў, пра беларускія Курапаты, пра сібірскія лагеры, пра ўсё тое, што насяла ў савецкія часы штамп „совершенно секретно”? Пэўна ж, самаго грамадскага запатрабавання на гістарычную праўду не хопіць, каб яе атрымаць (прыкладам, камісія па расследаванні масавых расстрэлаў у Курапатах пад Менскам нічога новага не выявіла). Хутчэй за ўсё патрэбная тут будзе сітуацыя такога „гандлю праўдай”, як гэта прыдарила з Ельцыным і Гарбачовым. І гэта ёсць праўда (даволі паршывая) аб адкрыцці гістарычнай праўды.

„ЗБАЎ ГОСПАДЗІ БЕЛАРУСКІ КРАЙ...”

/занатоўкі з Беларусі/

Увесь праваслаўны свет памятае год 1988 - тысячагоддзе Хрышчэння Русі. Тады ўсім і ўсюды прагучала радасная вестка, што Царква на ўсходнеславянскіх землях жывая, што гады бязбожніцтва не здолелі Яе здрушыць і фізічна знішчыць. І калі толькі аблягчыўся ціск кіпцюроў бязбожнага дэмана, маланкава пачалі адраджацца епархіі, манастыры, прыходы... Выявіліся тысячы людзей, жадаючых атрымаць багаслаўленне Царквы на сусонства.

Разам з Расіяй і Украінай таксама і Беларусь пачала скідаць яромо дзяржаўнага атеізму. Яна, мабыць, найбольш пацярпела ў гады антырэлігійнай прапаганды і цяпер чакае яе вялікая праца па адраджэнню жывого Цела Царквы. І як бы на пацвярджэнне правільнага шляху адраджэння Царквы ды на падтрымку ўсім вернікам, дадзена была ёй знамянальная дата - 1000-годдзе Полацкай епархіі і 1000-годдзе Хрысціянства ў Беларусі.

Чаму менавіта Полацк і Полацкая епархія так важныя ў гісторыі Царквы ў Беларусі?

Полацк - гэта старажытнейшы горад Беларусі /упершыню ў летапісах згадваецца пад 865 г./, калыска Праваслаўя ў Беларусі, цэнтр епархіі, заснаванай у 992 годзе. Полацк - гэта таксама калыска беларускай дзяржаўнасці ды наогул горад, які ў іерархічнай ступені важнасці ў гісторыі стражытнай Русі стаіць побач Кіева і Ноўгарада.

Першым вядомым полацкім епіскапам быў свяціцель Міна. З Полацкам непаруйна звязаны імёны полацкай княжны прападобнай Ефрасінні ды беларускага першадрукара Франціска Скарыны. Таму вось юбілей 1000-годдзя Полацкай епархіі прыцягнуў асаблівую ўвагу не толькі Царквы, але і беларускай дзяржавы.

З 24 да 27 верасня г.г. тры старажытныя беларускія гарады: Менск, Заслаўе і Полацк былі сведкамі ўрачыстасцяў, звязаных з вялікім юбілеем. Ужо 23 і 24 верасня беларуская сталіца пачала прымаць гасцей з розных бакоў свету. Знамянальнасць святкаванняў падкрэслілі архіепіскапы з трох старажытных патрыярхатаў: Канстанцінопальскага/мітрапаліт Дамаскіна/, Александрыйскага ды Антыёхскага. Запрошаныя на ўрачыстасці былі таксама архіепіскапы з Маскоўскага патрыярхату, Украінскай царквы, Царквы ў Польшчы /архіепіскап Савва/, прысутнічалі ўсе дзесяць беларускіх епіскапаў ды іншыя духоўныя асобы.

У пятніцу, 25 верасня, усе госці сабраліся ў Акадэміі навук Рэспублікі Беларусь на царкоўна-навуковай канферэнцыі, прысвечанай 1000-годдзю Полацкай епархіі і Праваслаўнай царквы ў Беларусі. Пасля афіцыйных прывітанняў з боку

Працяг на стар. 5

КАМУ МУЗЕЙ?

Беларускі музей у Гайнаўцы будзеца, гаворыць старшыня Грамадскага камітэта Канстанцін Майсенья. Пабудавец не штука, але што далей - сказаў 10 кастрычніка ў Гайнаўцы віцэ-міністр культуры і мастацтва Польшчы Міхал Ягела. 10 кастрычніка ў Беларускаму музеі ў Гайнаўцы прайшла каторая ўжо сустрэча, прысвечаная будучыні гэтага ж аб’екта.

У сустрэчы прынялі ўдзел: пасол Рэспублікі Беларусь у Польшчы Уладзімір Сянко /з яго ініцыятывы дайшло да гэтай сустрэчы/, віцэ-міністр Міхал Ягела, бурмістр Гайнаўкі Мечыслаў Гмітэр, дырэктар Аддзела па грамадскіх пытаннях Ваяводскай управы Эўгеніюш Біль-Ярузельскі, прадстаўнікі Грамадскага камітэта пабудовы і Беларускага грамадска-культурнага таварыства.

Канстанцін Майсенья прадставіў інфармацыю пра поступ пабудовы. Дагэтуль пабудова музея, калі ўсе ўложаныя ў яго сродкі правесці на сённяшнія цэны, каштавала 8 мільярдаў злотых. К. Майсенья запэўніў прысутных, што пабудова вялася і вядзецца ашчадна - прывёў дзеля гэтага шмат прыкладаў. У пабудове дапамагалі гміны Нарва і Гайнаўка - 20 і 25 мільёнаў датацый. Два мільярды злотых, калі б такія знайшліся, мяркую К. Майсенья, закончаць пабудову.

Адносна будучага выкарыстання Музея і прыбытку з яго, Грамадскі камітэт пабудовы думае наладзіць у ім гасцініцу, арганізаваць у Музеі выстаўкі для мясцовых і замежных беларускіх мастакоў, спалучаныя з абменам тавару, адступаць залы для высковых калектываў і дзеля вясялляў. Сёння ў адным з музейных памяшканняў суполка "Унібуд" арганізавала сваю краму.

За апошнія два гады, сказаў віцэ-міністр Міхал Ягела, у Музеі я трэці раз. Кожным разам стаўлю вам адно канкрэтнае пытанне: як вы бачыце функцыянаванне Музея? Як прыныць, заўсёды атрымліваю дэталёвую тэхнічную інфармацыю пра ход пабудовы ды інфармацыю пра тое, што ў гэтым Музеі мае быць у будучым. Мы не разумеемся, бо Міністэрству культуры і мастацтва, сказаў Міхал Ягела, ідзе пра дэталёвую праграму працы Музея, пра яго канцэпцыю - колькі залаў і якія яны маюць быць выкарыстаныя. Толькі тады яно зможа пераказаць сродкі на абсталяванне гэтых жа залаў.

Дзеючыя бюджэтыныя законы, паведаміў Міхал Ягела, не дазваляюць дзяржаве фінансаваць інвестыцыі, якія не з’яўляюцца дзяржаўнай уласнасцю. Пабудова Беларускага музея ў Гайнаўцы вядзецца намаганнямі Грамадскага камітэта, што ў святле законаў з’яўляецца прыватнай інвестыцыяй, у сувязі з чым узнікае асноўная праблема - як дакончыць пабудову і як утрымаць Музей у будучым? Грамадскі камітэт пабудовы мог бы прыняць рашэнне аб перадачы Музея дзяржаве, гаварыў Міхал Ягела, і тады сітуацыя была б зусім яснай. Міністэрства культуры і мастацтва аднак да такога вырашэння

Працяг на стар. 8

ЯН МАКСІМЮК

МЫ ПРАЧЫТАЛІ

Ратуй, Божа, ад парламента.
(Чырвоная змена, н-р 42)

Калі трывога, дык да Бога.

... паведамілі работнікі загса Савецкага раёна: за 8 месяцаў тут уступілі ў шлюб 664 маладыя пары. А скасавалі ж свой „моцны“ шлюб... 663.

(Чырвоная змена, н-р 42)

Баланс, усё-такі, застаецца на плюсе. А пры нагодзе: яны там што, разводы даюць задарма?

5 стагоддзяў таму Калумб адкрыў Амерыку. Сёння амерыканцы адкрываюць Беларусь. Афіцыйным „адкрывальнікам“ стаў першы пасол Злучаных Штатаў Амерыкі ў нашай Рэс-

публіцы містэр Дэвід Суорц.
(Minsk Business News, nr 2)

Цікава, калі беларусаў спаткае лёс амерыканскіх індзейцаў пасля гэтага каласальнага адкрыцця?..

Камуністы кажуць, што ім не хпіла да пабудовы развітага сацыялізму 500 дзён.

(ЛіМ, н-р 41)

Сапраўды, шкада.. Але на Беларусі ўсё яшчэ маюць шанц.

Białystok przestaje być miastem peryferyjnym

(Gazeta Wyborcza, nr 241)

Сакрат Яновіч яшчэ пры камуністах зрабіў адкрыццё, што Бе-

ласток — Вялікі горад. Але тады яму не паверылі.

Jeśli panią X, która oficjalnie nigdzie nie pracuje, odwiedzi inspektor skarbowy i zapyta, skąd ma pieniądze na życie, nie powinna się wahać ani chwili. Jeśli odmówi ujawnienia źródła zarobków, fiskus zabierze jej trzy czwarte (dochody pochodzące z nieujawnionych źródeł podlegają opodatkowaniu w wysokości 75 proc.). Jeśli natomiast powie, że jest prostytutką, nie zapłaci ani grosza podatku.

(Gazeta Wyborcza, nr 245)

Co najmniej sześciu poborowych zostało skazanych w tym roku na więzienie za odmowę służby wojskowej. Niektórzy po prostu nie chcą do wojska, inni — jak Gahusko albo sympatyjacy świadków Jehowy — odmawiają służby z powodów moralnych.

(Gazeta Wyborcza, nr 247)

Шаноўныя чытачы! Тое, што многія з вас дагэтуль не змаглі выпісаць „ЛіМ” на будучы год, мы называлі недагледзім службовых асоб. А трэба было б назаць — сабатажам!

Бо як інакш назваць сітуацыю, калі на беларускамоўныя выданні беларусы не могуць падпісацца не толькі ў краінах СНД, але і ў сваёй суверэннай беларускай дзяржаве?!

(ЛіМ, н-р 43)

Некаторыя з нашых чытачоў выстаўляюць нам прэтэнзіі за тое, што „Ніва” не ідзе ў Беларусь...

Дым бальшавізму над плошчай Незалежнасці.

(Наша слова, н-р 41)

Нічога новага (у Менску).



Польшча не можа прыняць больш як мільён бежанцаў. Калі б перавысіць гэты лік, тады без дапамогі звонку наша краіна не змагла б знайсці прытулку і выкарміць гэтых людзей.

Вывад вайсковых часцей Расейскай Федэрацыі набліжаецца да канца. У Польшчы няма ўжо ніводнага самалёта, танка ні бронетранспартёра. 28 кастрычніка г.г. пакіне Польшчу апошняя ваенная часць — брыгада тарпедных катэраў са Свінаўска.

Польскія мусульмане, аб'яднаныя ў Мусульманскім рэлігійным саюзе (МРС) накіравалі польскаму ўраду ліст, у якім выказваюць яны свой пратэст з прычыны падзеяў у Босніі і Герцагавіне. У лісце заклікаюць яны ўрад прызнаць сербав агрэсіямі і адмоўна ставіцца да міжнароднай арэне да іх дзейнасці. „З мэтай захаваць сваю гегемонію сербы на вачах усяго цывілізаванага свету знішчаюць баснякоў, у большасці мусульман” — напісаў Ян Сабалеўскі старшыня Вярхоўнай калегіі МРС.

21 верасня Дзяржбанк РБ спыніў свабодную продаж валюты на тэрыторыі Беларусі. Цяпер каб купіць валюту (дазваляецца 500 долараў), трэба паказаць пашпарт з важнай візай.

Літва ў пачатку будучага года стане раўнапраўным членам Рады Еўропы. Справа членства будзе разглядацца Генеральнай асамблеяй Рады ў лютым 1993 года. Дырэктар РЕ Ганс-Петэр Фурэр заявіў у Вільні, што Літва многася ўжо зрабіла ў галіне рэфармавання сваёй прававой сістэмы і выконвання правоў чалавека, аднак многася ў гэтым напрамку трэба яшчэ змяніць.

Вывадская камісія па ахове прыроды (дарадчы орган Беластанскага ваяводства)

на сваім апошнім пасяджэнні разглядала экалагічную сітуацыю ў ваяводстве. Члены камісіі звярнулі ўвагу на няправільную гаспадарку будаўнічай тэрыторыяй, напрыклад, беластанскі пасёлак Ярапоўка пабудавана каля крынічных вытокаў. Небяспечная з'яўляецца разгрузка калійнай солі на мосце ў Семяноўцы, што можа прывесці да экалагічнай катастрофы — забруджвання вадасховішча і ракі Нарвы. Прыярытэтай справы камісія палічыла пабудову ачышчальнага сцёкаў у Гайнаўцы, Белаежы і Саколцы.

У Белаежы адбыўся семінар для журналістаў, якія займаюцца экалагічнымі пытаннямі. У семінары прынялі ўдзел пэсць амерыканскіх і дзесяць польскіх журналістаў. Разглядаліся дзве тэмы: „Будучыня Белаежскага нацыянальнага парку як біясфернага запаведніка” і „Праграма і тэхніка працы экалагічных журналістаў”.

Дырэктар па справах нацыянальных меншасцяў Міністэрства культуры і мастацтва Багуміла Бэрдыхоўская сустрэлася 19 кастрычніка г.г. у Беластанку з кіраўніцтвам Беларускага грамадска-культурнага таварыства. У час сустрэчы разглядаліся пытанні дзейнасці Таварыства ў найбольшай перыяд. А 25 кастрычніка ў Беластанку адбылася інаўгурацыя культурна-асветнага года 1992/1993 і адкрыты пленум Галоўнага праўлення БГКТ.

Помнік героям Беластанскай вайны ўважліва многіх беластанцаў. Былі ўжо прапановы перайменаваць яго на Помнік Беластану Арлу, часта гаворыцца, каб назваць яго Беластанскім пантэонам. Прапагандуецца таксама канцэпцыя папаўнення элементаў помніка. Сярод мемарыяльных камяней з'явіўся ўжо камень з надпісам „Загінуўшым і зачымчым за свабодную Польшчу”. Неўзабаве з'явіцца і іншыя валуны, між іншым з надпісам „Жыхарам пагранічча, верным прынцыпам талерантнасці і згоднага сужыцця між народамі”.

Vrrrr... VKD403K!

КУДЫ ТЫ ПАЕХАЎ?

Беларускаму грамадска-культурнаму таварыству ў Беластанку свіснулі службовыя паланезы. З'явіўся такім чынам адказ на артыкул Яна Максімука „Хто павядзе паланеза?” /„Ніва”, н-р 25, 1992/. Магчыма, што аўтар не такога адказу чакаў, але ж паланеза нехта павёў. Няма сумнення. Прыватызаваны ў Рэчыпаспалітай набывае размах.

/ам/

ТЭЛЕФАКСАМ З МЕНСКА

КУДЫ ЦЯПЕР ПАЙСЦІ СЛІДКА?

Беларускае войска /ад радавых да генералаў/ адчувае пільную патрэбу ў абароне, калі меркаваць па колькасці заступнікаў, якія паяўляюцца апошнім часам у рэспубліцы.

Днямі Менскім гарвыканкамам зарэгістраваны „Саюз афіцэраў запаса горада” — грамадская арганізацыя, заснаваная для абароны правоў на працу, жыццё, медыцынскае абслугоўванне былых вайскоўцаў і іх сем'яў. Тым часам ваеннаслужачыя тэрміновай службы ствараюць у рэспубліцы асобны камітэт абароны сваіх правоў.

Пакуль, на думку членаў арганізацыі новаўтвараемага грамадскага аб'яднання, пакутнікі ад войска не знойдуць спачувачых ні ў ваеннай пракуратуры, ні ў „Фондзе абароны вайскоўцаў”, што займаецца хутчэй камерцыйнай, чым праблемамі салдат. Камітэт жа будзе прыніцыпова разглядаць нават самыя дробныя праблемы салдацкага жыцця, а таксама адстойваць правы маладых людзей на выбар альтэрнатыўнай службы.

ЛЮБІШІ КАТАЦЦА, РУПІСІ І НАФТУ ЗДАБЫВАЦЬ

Па ўсім відаць, складаную задачу задаў беларускі ўрад расейскаму кабінету, бо ніяк не адважыцца апошні адказаць станоўча ці адмоўна на пытанне аб магчымасці распрацоўкі сіламі Беларусі трох з паловай тысяч закінутых нафтавых свідравін на тэрыторыі Расіі. Выконваючаму абавязкі кіраўніка ўрада Расейскай Федэрацыі Ягоры Ігдару былі прапанаваны варыянты задачы закінутых свідравін у арэнду Беларусі ці прадстаўлення карыстання імі ў форме канцэсіі. Але ж, паўна, самі не з'ядуць і беларусам не дадуць.

КАЛІ ВАКОЛАПРАНАЮЦЬ, САРОС ВУЧЫЦЬ

Заснавальнік сусветнавадамага Фонду Сароса — Джорж Сарос днямі наведаў Беларусь. У адрозненне ад многіх замежных дабрачынцаў, ён не збіраецца пастаўляць на Беларусь а-дзенне, абутак і прадукты харчавання, а ўкладвае сродкі ў людзей, якія выконваюць праграмы. Падчас сустрэчы з першым намеснікам старшыні Вярхоўнага Савета Беларусі Вячаславам Кузняцовым было адзначана, што спецыялісты ЗША і іншых краін маюць намер аказаць рэспубліцы кансультацыйныя паслугі ў галіне эканомікі, заканадаўства, арганізацыі навучання і стажыроўку за мяжой маладых прадстаўнікоў беларускай навукі, бізнесу, палітыкі.

ЯК ВЯРТАЕШІ ГРОШЫ, ТО І САМ ХАРОШЫ

Беларусь — адна з нямногіх рэспублік СНД, якія захавалі права дзяржавы

ўстанаўліваць курсы долара ў адносінах да рубля. Цяпер прадпрыемствы рэспублікі вымушаны прадаваць дзяржаве заробленую валюту па драпежніцкаму курсу — 50 рублёў, што падштурхвае іх кіраўнікоў змяшчаць прыбытак у замежных банках. Між тым, у парламент рэспублікі накіраваны практычныя ў Крымінальна-працэсуальным і Грамадзянскім кодэксах, дзе прадугледжваецца, што тым, хто „утаіў” такім чынам валюту, пагражае турэмнае зняволенне да трох гадоў.

КАВАЛЕРАЎ ВІНШАВАЛА ПАЊІ ПАСОЛ

Днямі Надзвычайны і Паўнамоцны Пасол Рэспублікі Польшчы ў Беларусі Альжбета Смулэк уручыла ордэн Заслугі Рэспублікі Польшчы двум вядомым навукоўцам і грамадскім дзеячам. Беларускімі кавалерамі ордэна сталі Адам Мальдзіс — дырэктар Нацыянальнага навукова-асветніцкага цэнтру імя Скарыны і В.Л. Вярэніч — старшы навуковы супрацоўнік Інстытута мовазнаўства Акадэміі навук Рэспублікі Беларусь.

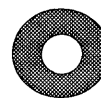
ХЛЕБА І КАНСТЫТУЦЫЮ!

Спробай пераверць „змычку нацыяналізацыі” і наменклатуры” назвалі арганізатары чарговай акцыі па плошчы Незалежнасці ў Менску свой мітынг у апошні дзень перад пачаткам сесіі Вярхоўнага Савета Беларусі. Ад заканадаўцаў Асацыяцыя незалежных работнікаў аўтасельскашаша і радыёэлектроннай прамысловасці патрабавалі, каб новая Канстытуцыя гарантавала права на працу і сацыяльную абарону і прымаўся толькі праз усенародны рэфэрэндум. Каб стабілізаваць эканоміку, яны прапануюць захаваць дзяржаўнае рэгуляванне на энергасурсы, дзіцячыя тавары, медыкаменты, замарозіць цэны на асноўныя прадукты харчавання і на праезд у гарадскім і прыгарадным транспарце.

З ПЕСНЯЙ — ДА ЗГОДЫ!

У нядзелю, 18 кастрычніка, сем'і, якія адпачывалі ў менскім парку імя Горкага, сталі сведкамі свята „Клічам да згоды”. На яго запрасіла мянчан Партыя народнай згоды, у якую, дарэчы, аб'ядналіся многія былыя члены КПБ. Адбылася прэзентацыя газеты „Згода”, а галоўным спонсарам свята быў, як ні дзіўна, Андрэй Разін, вядомы ўсім фанатам ансамбля „Ласкавы май”.

МІКОЛА ДЗЯБЕЛА



ПРАЗ ТЫДЗЕНЬ У „НІВЕ”

- * Штодзённае жыццё ў гміне Дубічы Паркоўня.
- * Адыны гавораць, што „Ніва” камуністычная, другія — што пацыяналістычная.
- * Юры Туранак напісаў кніжку пра В. Іваноўскага.
- * Юбілей Сцяпана Копы.
- * БГКТ пачало новы культурны сезон.

2 Ніва

НАЗЫВАЮЦЬ ІХ „БІЗНЕСАМІ”

Бульба ў гэтым годзе абрадзіла. Мая мама кажа, што заўсёды так было – як ураджай, так ва ўсіх, добрая зямля, ці кепская. А як няма ураджая, то ва ўсіх бульба нікчэмная.

Капанне бульбы пачалося ў гэтым годзе неяк у пачатку верасня. Незадоўга пасля гэтага гаспадары пачалі яе прадаваць. Спачатку бралі на фуру ці прычэпу тону-паўтары і вазілі ў гарады/Бельск, Гайнаўка, Беласток/. Каб дастаць лепшую цану прадавалі бульбу на базарах або проста пад блёкам. У Беласток, казалі ў майё вёсцы, можна было спачатку прадаць нават па 180 тысяч злотых за метр/100 кілаграмаў/. З часам аднак цана упала – гарадскія гаспадары бралі па 140-150 тысяч. Хто своечасова абярнуў пару разоў паміж вёскай і Беластком, зрабіў добры інтарэс.

Гэтым часам, калі капанне пачало набліжацца да канца, заварушыліся і прыватныя прадпрыемствы. Пачалі ў гаспадароў заказваць бульбу і раздаваць мяшкі – у мяшок сыпаць па 52 кілаграмы, два мяшкі: метр. Ад аднаго такога “бізнеса” узяў мяшкі і мой тата, 80 штук, якая на чатыры тоны. Прадпрыемствы гэты пасылаў бульбу на

Шлёнск. Там, кажучы, ядуць толькі “жоўты” гатунак. Татава ж бульба падыходзіла. Дамовіліся на 120 тысяч за метр/гэзсы ў той час плацілі 110/.

Скончылася капанне. Тата нарыхтаваў бульбу, 80 мяшкоў, як след, па 52 кілаграмы кожны. Ну і чакаем мы на транспарт. Чакаем адзін тыдзень, чакаем і другі. А тут ужо і кастрычнік пачаўся, прымаразачкі бяруцца. Тата не вытрымаў і схадзіў да тэлефона. “Слухай, – кажа тата, – бульба можа ў мяне ляжаць і да Калядаў, толькі заплаці мне заўтра, як дамовіліся”. Ну, не жартуй, – кажа той, – не будзем так ставіць справу”. Як не будзем, то не будзем.

Загрузілі мы з татам гэтыя чатыры тоны на прычэпу і давай у чыжоўскі гэзс. А там, чарга, што “дай ты спокуй”. У гэзсе плаціць па 110 тысяч за метр – бульбу шлюць на Усход. Вось, бачу, ад’язджае поўны грузавік на чыгунку. Праз нейкую гадзіну вяртаецца, але не пусты. На ім, кажучы, ужо 17 тон “бізнесовай” бульбы, што мела быць па 115. Падарозе, ныйначай, нейкі гаспадар мусіў перапыніць грузавік і ўваліў туды сваю бульбу, не дачакаўшыся свайго “бізнеса”. Ну і парадачкі, праклінаюць

гаспадары ў чарзе, асабліва іх жонкі. “Ты калі думаў, – чую, – што камуна ў Саюзе не ўтрымаецца?” “А вазьмі ты і ўтрымай, калі бульбы для народу бракуе”.

Чарга не паменшваецца – чакае ў ёй блізка 70 тон гэзсаўскіх і “бізнесовых” заказаў. “Давайце вайта сюды, чаго ён там сядзіць у гміне!” Але вайта няма ў гміне. Кіраўніцтва чыжоўскага гэзсу прымае ўрэшце сур’ёзныя рашэнні: “Транспарт сёння не пераробіць, давайце на склад”. Гаспадары раз-два раз-гроззілі сваю бульбу, узялі распіскі, грошы праз два тыдні.

Што б ні сказаць пра чыжоўскі гэзс, але ў гэтым годзе вызвалі ён ад болю галавы шмат гаспадароў – узяў ад іх і свае заказы, і тыя “бізнесовыя”, што мелі быць па 115-120 за метр. Калі хто тут пакрыўджаны, то напэўна гарадскія гаспадары, якія бралі бульбу па 140, ці па 180 тысяч. Іплюць сабе ў бараду, ныйначай.

АЛЯКСАНДР МАКСІМЮК

САБАКА ЗБАРАНЕЎ?!

Геаграфічнае асяроддзе мае вялікі ўплыў на арганізмы. Той жа самы від у нас і на акіяніскіх астравах адрозніваецца. Аднак жа птушка не ператварылася ў ката. Птушкай асталася. З гэтага магчыма зрабіць вывад, што відатворчы ўплыў геаграфічнага асяроддзя мае абмежаванае значэнне, а прычына відовай дывергенцыі арганізма зусім іншая.

А вось акдэмік Л. вырашай перарабіць прыроду. Паставіў ён гіпотэзу, што відатварэнні раслін і жывёл залежаць толькі ад асяроддзя быту. Са спасылкай на марксізм, адкінуў ён тэорыю аб прыродзе генаў, а генетыку Вайсмана-Моргана назваў рэакцыйнай.

З такім дакладам на гэтую тэму прыехаў у Бельск-Падляшскі лектар Н. з Беластока. Сабраў ён павятовых чыноўнікаў да пачаў выяснення “генетыку” акадэміка Л. Паводле яго, гены ў відатварэнні не маюць ніякага значэння, а ўсё залежыць ад экалогіі, асяроддзя і геаграфічнага месцазнаходжання. Падбудаваў ён усё пятамі з М., стагадовай даўнасці. Усё зрабіў так, як акадэмік Л. у жніўні 1948 г. на сесіі Акадэміі сельскагаспадарчых навук.

Даклад скончыўся і можна было ставіць пытанні. Ахвотных не было, усе маўчалі. Матэрыял быў вельмі трудны і мала зразумелы. Тады перайшлі да дыскусіі.

Я папрасіў слова. Спачатку доўга гаварыў аб розных геаграфічных асяроддзях. Хацеў ужо скончыць, калі лектар папрасіў мяне даць прыклад быту і відатварэння, які, як спадзяваўся, меў пацвердзіць “тэорыю” Л.

Я выканаў ахвотна яго жаданне і падаў такі прыклад:

– Калі ў чарадзе авечак памясціць на доўгі час сабаку, што тады здарыцца? Га, пытаюся вас усіх?.. Што, што? Няма адказу? Тады дазвольце мне выясніць. Гэта будзе згодна з гіпотэзай Л.

– Ну, ну гаварыце, што? – зашумеў зал.

– Што? Адказваю – сабака ЗБАРАНЕЕ...

Зала загрымела смехам. Рогат быў такі вялікі, што сам старшыня Прэзідыума Павятовай рады Ф. прыбег з першага паверха на другі. Доўгі час ніхто не мог супакоіць слухачоў...

Так завяршыўся даклад, што не пайшоў у лад. Было гэта вельмі даўно. Я сам ужо забыў пра гэтае здарэнне, але Барыс Манаховіч з Аўгустова прыгадаў мне яго. Вось я і апісаў.

БАРЫСЛАЎ РУДКОЎСКІ

З ВАРШАЎСКОЙ ХРОНІКІ

24 верасня 1992 г. у клубе БГКТ ў Варшаве адбылося спатканне з паслом Рэспублікі Беларусь у Польшчы Уладзімірам Сянью. Спадар Сянью пазнаёміў прысутных з замежнай і ўнутранай палітыкай Рэспублікі Беларусь, яе эканомікай, сувязямі з Польшчай. Паінфармаваў таксама аб зацікаўленні ўрада Рэспублікі беларускай меншасцю ў Польшчы.

* * *

8 кастрычніка 1992 года Юрка Туронак правёў у клубе БГКТ ў Варшаве гутарку на тэму выдазненай ім кніжкі “Вацлаў Іваноўскі і адраджэнне Беларусі”. Праца Ю. Туронака і інфармацыя пра яе выклікалі зацікаўленне. На просьбу прысутных Аўтар ахвотна падпісваў набытыя ім экзэмпляры кніжкі.

Я. Ж.

На спартыўнай ніве

Закончыліся сёлетнія міжгмінныя розыгрышы па футболе ў раёне Бельска-Падляшскага. Пераможцам стаў ЛЗС з Княрыдаў. Другое і трэцяе месцы занялі ЛЗС з Плэсак і ЛЗС з Пасанькаў. За імі на чарговых месцах знайшліся: ЛЗС з Руткі, ЛЗС з Мня і ЛЗС з Аўгустова.

Быў зроблены перападлік усіх голаў. Атрымалася, што падчас розыгрышаў у бягучым годзе спартсмены забілі ў вароты ажно 204 голы. Найбольш падчас футбольнага матча паміж камандамі з Руткі і Аўгустова – 10:1.

ЯСЕНЬ

ПАПРЫГАЖЭЎ ГАЙНАЎСКІ ДОМ КУЛЬТУРЫ

На капітальны рамонт Гайнаўскі дом культуры чакаў здаўна. Дачакаўся яго ўлетку гэтага года. У канцы першага тыдня кастрычніка рамонтныя працы ўжо паволі заканчваліся. Праўда, яны мелі закончыцца яшчэ ў верасні, але, як кажа дырэктар ГДК інж. Мікалай Бушко, падчас рамонтна павялілася неабходнасць выканаць некаторыя, раней не планаваныя (хутчэй — не прадбачаныя) працы. Па той жа прычыне, — сказаў у дадатак бурмістр Гайнаўкі Мечыслаў Гмітэр, — запланаваных у бюджэце горада 670 мільёнаў злотых мабыць не хопіць, каб пакрыць усе кошты рамонтна. Будзе мітусня з раднымі.

Разам з дырэктарам ГДК, бурмістрам і адказным за будаўнічыя справы працаўніком гарадскога ўправа Уладзімірам Валкавыцкім аглядаю рамонтаваныя памяшканні. Надта змяніўся выгляд глядзельнай залы (340 месцаў), зразумела — на лепшае. Яна пасвятлела, стала больш утульнай. Зменена ў ёй электраўстаноўку, якая функцыянавала без большых рамонтаў амаль сорак гадоў. Дайшло ўжо нават да таго, што аднойчы, падчас спектакля быў паражаны электратокам адзін з выканаўцаў. Публіка нават не ведала аб жакліваці гэтай сітуацыі. У зале змянілася таксама

кінатэхнічная ўстаноўка. На жаль, кінасеансаў у гэтым годзе не будзе, бо няма яшчэ некаторай апаратуры і грошай, каб яе купіць і ўстанавіць. — Праўдападобна ў наступным годзе ўдасца нам вырашыць гэтую справу, — абяцае М. Бушко. — Рамонт адкрыў нам магчымасць пачаць старанні ў гэтым напрамку.

У час рамонтна змянілі пакрыццё даху будынка і ўпарадкавалі вадасцёкавую сістэму. Створана адначасова магчымасць выкарыстаць гарышча, якое дагэтуль пуставала.

Заглядаю і ў туалет, які раней выклікаў надта непрыемнае ўражанне на кожным, хто сюды ўваходзіў. Хаця працы тут яшчэ працягваюцца, то ўжо можна сказаць, што і гэтая частка ГДК не будзе рэзаць вока карыстальніку. Дырэктар ГДК смяецца: — Больш паганана туалет, як у нас, дагэтуль не было ў цэлай Гайнаўцы!

Генеральным выканаўцам рамонтна ГДК з’яўляецца Бельска-падляшскае будаўнічае прадпрыемства. Электраўстаноўку ў цэлым будынку памяняла прыватная фірма Пятра Баўтрамюка з Гайнаўкі.

ПЁТР БАЙКО

ЯШЧЭ ПРА БІБЛІЯТЭКУ ў БЕЛЬСКУ

Артыкул „У бельскай Гарадской бібліятэцы” („Ніва” ад 11 кастрычніка г.г.) выклікаў неамалую дыскусію ў некаторых кругах чытачоў нашага тыднёвіка. Пісаў яго я ахоплены той рацыянальнай, здаецца, думкай, каб бібліятэка была адным з ачагаў пэўнай духоўнасці, ідэі захавання адметнасці Беластоцкага краю, у якім беларуская культура не можа апынуцца на перыферыі пазіцыі, ды ўрэшце — каб не жылі мы ў сваёй Малой Айчыне ў якасці чужых.

Паводле слоў дырэктара Веслава Цеслі, Гарадская бібліятэка ў Бельску-Падляшскім ёсць і будзе адкрыта на прапановы чытачоў ды розных асяроддзяў, на ўсе пошукі і амбітныя ідэі, на новыя формы дзеяння. У цэнтры ўвагі знаходзіцца справа захоўвання, тва-

рэння і замацоўвання вартасцяў мясцовай супольнасці. У пазычальні ёсць паліца з рэгіянальнымі кніжнымі выданнямі, а неўзабаве ў чытальні выдзелена будзе асобнае месца для шырокай рэкамендацыйна рэгіянальнай прэсы — з удзелам беларускіх і праваслаўных газет і часопісаў.

Галоўнымі бар’ерамі, якія пры значных намаганнях і кампетэнцыі бібліятэкараў можна пераадолець, з’яўляюцца сціпласць фінансавых сродкаў і дыктат камерцыйнага разліку ў працы кнігарняў (большасць стандартных кнігарняў адмовілася шукаць добрыя кнігі і абмежавалася да продажу папулярных выданняў — любоўных і дэтэктыўных раманаў ці альбомаў).

Дырэктар бельскай Гарадской

бібліятэкі разлічвае на ініцыятыўнасць беларускага асяроддзя, на кантакт з Літаб’яднаннем „Белавежа”, паасобнымі аўтарамі і рэдакцыямі. Для нас гэта шанц папулярназацыі беларускай прэсы і мастацкай літаратуры. Ёсць таксама і запрашэнне, праз пасрэднасць „Нівы”, для жыхароў Бельска часцей наведваць бібліятэку і між іншым пазычаць кнігі з беларускага фонду.

У новых рэаліях вялікіх цывілізацыйных, культурных і грамадскіх перамен усім нам трэба шмат чаму вучыцца. Першымі будучы энтузіясты і думаю, што менавіта яны стануць тым ядром, якое зрушыць справу.

ЮРКА БАЕНА

ПАПРАЎКА

У маім апошнім артыкуле „Наша блізарукасць” („Ніва” н-р 41) здарылася памылка ў адным сказе. Надрукавана: „З Дубіч вывезеных было ажно 18 сем’яў”, а павінна быць: „З Дубіч мела быць вывезеных ажно 18 сем’яў”. Толькі вайна перашкодзіла гэтаму плану, бо мелі вывозіць іх у панядзелак — 23 чэрвеня 1941 года. Такая была праўда!

Не ведаю, хто памыліўся, але калі я, дык сардэчна перапрашаю „Ніву” і яе чытачоў.

З павагай

МІКАЛАЙ ПАНФІЛЮК



Частка XVI

Амаль усе мае размоўцы лічаць, што сучаснае палітычнае жыццё ні ў якім выпадку не ёсць нармальным і маральным. Праўда, ніводзін з маіх сялянскіх размоўцаў не ўжывае ў адносінах да палітыкаў ці палітыкі слова „амаральны”, бо такі тэрмін не змяшчаецца ў іх слоўным абыходзе. Затое вельмі часта карыстаюцца яны словамі шорсткімі, а нават вульгарнымі. Большасць з іх сцвярджае, што Сейм з’яўляецца прыкладам пустой балбатні, сварак і авантур, якія не маюць нічога супольнага з інтарэсам грамадскасці ў краіны. Вельмі ахвотна сяляне выказваюцца на тэму тэлевізійных перадач і перадач па радыё, даказваючы, што паявіліся ў іх нікому непатрэбныя настроі, накіраваныя не толькі супраць савецкай сістэмы але і супраць такіх

усходніх народаў як беларусы, рускія, украінцы.

Сямідзесяцігадовы селянін абурэцца: „Як жэ гэта можа так быці. Як толькі паціснеш гузічок у тэлевізары або ў радзіві, то зараз столь плыве нінавісць? Сын мой кажа, што тое самэ пішут у газе-

БЕЛАРУСКІЯ КАПІТАЛІСТЫ

тах. Гэта то я ні магу сказаць, бо іх ні чытаю. Калісь, бывало, то было міло слухаці або глядзець бо ўсёй час гаварылі аб дружбі, аб гэтай спулпрацы і ездзілі да сябе з добрым словам. А цяпер, Божа мой мілы, або спекулянты прут з краю да краю або тые, ну як іх там, ну сам знаеш, мафіі, чы чорт іх знае, як іх называюць. Ну але гэта тое смеце, каторэ е ў усіх панствах. Зрэштакі тые спекулянты то і дабро робят.

Прывязут табе пад хату таннага тавару і ўсе. Я і сам тое-сёе купіў па вельмі нізкім цане. То іх за надто ўжэ і ні трэба ляці. Але ты паглядзі на паліцікоў. Гэта страшно, што робіцца. Ужэ пра праступлені немцаў то ніхто ні дзяўкне, як бы тое, што немцы рабілі то ўжэ і трэба забыці, бо што ж яны былі

вінаваты? Былі салдатамі, а Гітлер прыказаў ім кенско рабіці, ну то рабілі. Затое ўсходнія суседзі. О, гэты то страшны мардэрцы, каторым ніяк ні трэба дараваці. Божа мой, колькі ж гэта махаюць кулакамі, колькі праклінаюць, колькі моляцца. Вядома, што Сталін быў душгаб. Калі забіваў сваіх родных людзей то напэўна забіваў і палякаў. І за гэта то ніхто яго ні пахвалі, але нашто ачарняць

народы? Ну а кромэ гэтаго то і палякі добрэ выраблялі, хоць бы на Беларусі, а нават і тут, у нас пасля вайны, ні адзін ні вінаваты ў нічым беларус належаў галавою. А якось нідзе ні чуць, каб маліліся, каб ставілі крыжы, каб крычалі і махалі кулакамі ў бок палякаў. Бо і нашто? Жыцця забітым ўжэ ні вернеш, а нінавісці ў сэрцы маладых пасееш. Вядома аб тым, што аб праступленях трэба сказаць але ж ні можна дзень і ноч бубніць аб гэтом, бо то даст вельмі кепскі вынікі. То ж маладыя так выхаваны зноў будучы хвацяць за броне і зноў сілаю будучы даходзіць сваго. Ты чалавек учоны, то пайдзі там да іх і ўсё гэта вытлумач. І скажы ім, што даволі ўжэ гэтай нінавісці, што яна нас давадзіла да новае бяды і гора. А нам жэ ж трэба жыці ў згодзі”.

АЛЕСЬ БАРСКІ

БЕЛАРУСКІЯ ПРАВАКАТАРЫ

Беларускі патрыятызм у сучасны момант мае ў сваёй пераважнасці рысы правакацыі. Гэта асабліва кідаецца ў вочы, калі давадзіцца пазнаёміцца з сям’ёю такога патрыёта, у якой беларускасць нават і не папыхае. Запамятаўся адказ аднаго беластоцкага проста супер-беларуса, з якім пагаварылася мне дакладна так:

- Вашы дзеці хоць разумеюць па-беларуску? - запытаў я з іроніяй.

- А халера іх ведае! - адказаў той на поўным сур’ёзе гора-збаўца Беларусі ў беларусе.

Не запярэчу самому сабе, калі скажу, што такіх людзей я разумею і ў мяне няма да іх прэтэнзіяў. Яны ёсць басота або вылучыліся з яе паваенным часам і таму ўсёю сваю актыўнасць накіроўваюць, так сказаць, на жывот, а не на духоўнасць. Галодны і халодны не бывае патрыёт, бо яму нямаш за што любіць бацькаўшчыну. Здарэецца, што перастае ён быць і наогул чалавекам; са страшнай адназначнасцю паказала тое практыка канцэнтрацыйных лагераў, у дасканаласці якіх спаборнічалі паміж сабою камуністы з фашыстамі.

Патрыятычнасць сіцсла вяжача з маральнасцю як падставой культурнасці асобы. Уся бяда культуры, аднак жа, у тым, што яе нельга ўзяць у руку і з’есці. З’яўляецца яна неабавязковай прайвай дзеяння ў фізічным існаванні чалавечай адзінкі. Культура - гэта не хлеб, ад яе браку ніхто не памёр, жучы агульным параўнаннем.

Спомненнае правакатарства трэба разумець не даслоўна. Ягоная немаральнасць цалкам вынікае з хісткасці жыццёвай пазіцыі дадзенага асобы. Ён ужо снедае, абедзе і вячэрае, і таму часамі нешта прачытае ды задумаецца. Так намагаецца беларус /дадам: як і кожная іншая нацыя/. Але, разам з тым, беларуская дэкларацыя пагражае... выпадам польскага /расейскага/ воўка з лесу, які панясе цяжка прыдбанае табою свінча!

Гісторыя народаў свету даволі даводзіць да ведама нам, што сама прырода асіміляцыі толькі на выгляд носіць на сабе культурна-моўную афарбоўку. Удаецца яна да крыві касцей там, дзе ў сваім фінальным выніку паляпшае быт дэнацыяналізаваных. Польскі Шлёнск робіцца нямецкім амаль з дня ў дзень не ад захвалення шпрыхэн-моваю, але сілаю памяці дастатку за немцамі, адступіўшымі адсюль у сорок пятым, а цяпер стаўшымі самымі багатымі ў Еўропе; унукі бела-арловых паўстанцаў мараць пра статус фальскадойчаў. Гэтаксама, як патомкі белска-гайнаўскіх башавікоў, што стралялі ў варшаўскіх паноў і заўдавалі саветам на вываз у Сібір усяіх паланізатараў, сёння мацнейшыя з іх палякі, чым самі палякі.

Няма ў гэтым аніякай метафізікі, зрэшты, як відаць. Названы мною правакатарскі патрыятызм - падбукторнікі - гэта патрыятызм слабых, бедных. Ён у іх патаемны, быццам сексуальнае жыццё ў паненкі: хочацца і боязна. Быць беларусам, вядома, не соладка ні тут, ні ў Рэспубліцы Беларусь пакуль што. Гэтае пачуццё патрабуе ад чалавека немалое інтэлігентнасці і прымату сэрца над страўнікам з кішкамі. Таму яно элітарнае, што і павінна тлумачыць факт заядлай самапаланізацыі нашай чэрні, этнічнага жыватоўя. Беларусы ў нас радыкальна паменшае ў адпаведнасці з рэдукцыяй сялянства да дэмаграфічнай яго неістотнасці. У сваёй масе апынуўшыся ў месцакова-гарадской дыяспары, яны найбольш захаваюць праваслаўнасць, і толькі ў выпадку яшчэ і адукаванасці, начытанасці, і беларускасць як вышэйшую, панаднародную, ступень свядомасці індывідуума. Вобразна жучы, адбудзецца эфект спружыны: паланізацыйны ціск затрымаецца на парозе нацыянальнай культурынасці.

САКРАТ ЯНОВІЧ

РАДЫЁ І НАЦЫЯНАЛЬНЫЯ МЕНШАСЦІ

14 кастрычніка г.г. у будынку парламента Рэчыспалітай адбылося пасяджэнне Камісіі па справах нацыянальных меншасцяў на тэму: „Сродкі масавай інфармацыі пра нацыянальныя меншасці і для нацыянальных меншасцяў”. Камісія запрасіла на свой сход прадстаўнікоў прэсы, якая выдзяцця меншасцям і дазволіла ім узяць голас у дыскусіі. Старшыня камісіі Ян Пянткоўскі (ЗХН) сказаў на пачатку, што дзяржава мае абавязак даць нацыянальным меншасцям час для перадач у радыё і тэлебачанні, бо да гэтага забавязваюць яе міжнародныя пагадненні, якія яна падпісала. Мусіць даць і таму, прадаўжаў старшыня, каб ствараць атмасферу талерантнасці ў адносінах да меншасцяў.

Паводле слоў Яна Пянткоўскага, камісія звярталася ўжо да кіраўніцтва Радзёкамтэта ў справе доступу нацыянальных меншасцяў да тэлебачання, але пакуль што не атрымала ніякага адказу.

На пасяджэнне камісіі не прыехаў старшыня Радзёкамтэта Януш Заорскі і таму ў справе тэлебачання нават не варта было, як казалі паслы, гаварыць. Затым гутарка абмежавалася да спраў выкарыстання радыёперадач у прапагандаванні праблемаў нацыянальных меншасцяў. Дырэктар па справах праграмы Польскага радыё сказаў на пачатку, што няма вялікіх шанцаў, каб рабці перадачы пра нацыянальныя меншасці ў цэнтральных праграмах. Можна гэта зрабіць толькі тады, калі б ішоўся з пастаянных радыёперадач ліквідаваць, але тады гэта выклікае пратэсты розных сацыяльных меншасцяў. Пасол Вальдэмар Пальчынскі (КПН) запрагановаў аднак, каб стварыць меншасцям магчымасці трансляваць свае перадачы ў агнульнопольскіх праграмах, бо шмат людзей жыве ў дыяспары і не маюць яны ніякіх магчымасцяў паслухаць сваю родную мову. Пасол В. Пальчынскі сказаў таксама, што белскія ўкраінцы вельмі дрэнна чуюць сваю перадачу, а гэта з прычыны невялікай моцы беластоцкай радыёстанцыі.

Дырэктар Беларускага радыёвяшчання Ежы Мушыньскі паінфармаваў, што яго фірма робіць шмат перадач аб нацыянальных меншасцях і апрача таго беларусы, літоўцы і ўкраінцы маюць свой час на антэне. У нядзелю раніцай, ад 7 да 9, пра-

даўжаў спадар Мушыньскі, амаль няма перадач на польскай мове. Праблемай Беларускага радыё, сказаў дырэктар, ёсць неабходнасць цензуры, асабліва тых перадач, якія датычаць беларуска-ўкраінскіх адносін. (Пакуль ніхто з беларускіх журналістаў не займаўся „ўкраінцамі”, тады можам сабе ўявіць, як без гэтай цензуры выглядалі б перадачы, якія ў нядзелю вядзе Юры Місяюк. А з другога боку шкада, што людзі, якія тры гадзі таму назад рашыліся быць украінцамі, не могуць шчыра выказацца).

Пасля выступалі кіраўнікі іншых радыёстанцый, у якіх рыхтуюцца перадачы для нацыянальных меншасцяў. У Ольштыне, Шчэціне, Капаліне ніякіх праблемаў яны не маюць, апрача таго, што няма сярод меншасцяў зашмат ахвотных да супрацоўніцтва. Дырэктар радыёстанцыі ў Капаліне сказаў, што перадачы на ўкраінскай мове ў большасці робіць самі палякі.

Затым выказваліся паслы — члены камісіі. Амаль усе былі яны за гэтым, каб пра нацыянальныя меншасці больш гаварыць па радыё і тэлебачанні. Пасол Рышард Лявіцкі (СЛД) звярнуў увагу, што большасць перадач, якія робіцца прадстаўніцтвам меншасцяў, напамінаюць этнаграфічны музей і найчасцей адлюстроўваюць унутраныя канфлікты сярод гэтых грамадстваў. Замала ў іх публіцыстыкі і культурных тэм на адпаведным узроўні.

Далей гаварылі запрошаныя прадстаўнікі нацыянальных меншасцяў. Найчасцей паўтараўся матыў еўрапейскіх стандартаў і неабходнасці выконвання трактатаў, падпісаных дзяржавай.

Агульнае ўражанне ад гэтай сустрэчы такое — нацыянальныя меншасці хочучы, каб іх больш паказвалі, пра іх гаварылі і пісалі, самі гатовыя таксама ўключыцца ў гэты дыялог. З боку паслоў і ўраднікаў, адказных за сродкі масавай інфармацыі, ёсць поўная падтрымка для гэтай ідэі. Словам, усе аднае думкі і ўсе добра хочучы. Праўдападобна будзе толькі адна перашкода, каб рэалізаваць іх волю — недахоп фінансавых і тэхнічных сродкаў.

М

А ШТО СА МНОЮ, АСКОЛКАМ МАРАЛЬНАГА МАНАЛІТУ?

У суботу 17 кастрычніка г.г. на першай праграме тэлебачання дэманстраваўся фільм „Emauelle”. Фільм гэты, калі разглядаць яго паводле сённяшніх эстэтычных катэгорый, з’яўляецца не інакш, як дакументам фільмавага эратызму 70-х гадоў.

Са здзіўленнем выслухаў я ў панядзелак па 3-цяй праграме радыё камментарый парламентарыяў. Я гэтага фільма не глядзеў, бо быў на рэкалекцыях, — казаў адзін: *Такія фільмы — парнаграфія, не трэба іх увогуле паказваць, бо парнаграфія маральнаму маналіту грамадства, — казаў іншы.*

Вось той другі голас і зерваваў мяне. Гэй-гэй, падумаўся мне, панове, толькі спакойне! Я не з’яўляюся часткай вашага маналіту. Люблю паглядзець сабе тое-сёе. Жывем жа ў дэмакратыі. Зразумееце і мяне.

(ам)

„ЗБАЎ ГОСПАДЗІ БЕЛАРУСКІ КРАЙ...”

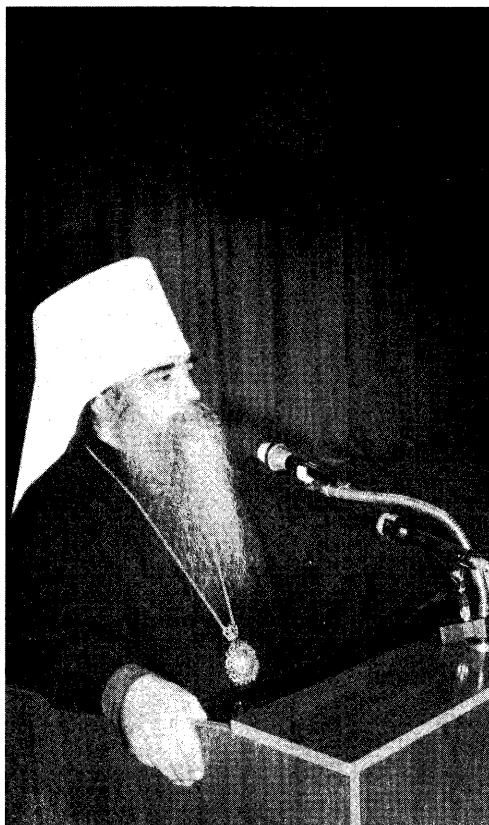
/працяг са стар. 1/

прэзідэнта АН РБ Л. Сушчэні, старшыні камісіі Вярхоўнага Савета Беларусі па культуры Н. Гілевіча ды Патрыяршага Экзарха ўсяе Беларусі, мітрапаліта Філарэта было прадстаўлена некалькі дакладаў, з якіх асабліваю цікавасць выклікалі: "Тысячагадовы шлях Праваслаўя на беларускай зямлі" а. Сергія Гардуна, "Пытанне аб кананізацыі архіепіскапа Георгія Каніскага" магілёўскага епіскапа Максіма ды "Праваслаўная Царква на Беласточчыне" Міколы Гайдукі /гэты апошні даклад адклікнуўся шырокім водгласам сярод прысутных/.

У другой частцы канферэнцыі яе ўдзельнікі працавалі ў пяці секцыях, якія займаліся пытаннямі па багаслоўю і рэлігійнай думцы ў Беларусі, гісторыі Царквы, царкоўнай архітэктуры, мастацтва ды іншых праблемах. Абмежаваны час не дазволіў завяршыць поўнаасцю працу секцыяў, але трывалым следам засталіся выдадзеныя раней тэзісы канферэнцыі.

Таго ж дня, вечарам, у Тэатры оперы і балета ў Менску прайшоў Урачысты Акт, дзе між іншым прагучалі словы прывітанняў ад запрошаных царкоўных іерархаў. Завяршыў вечар канцэрт, на якім можна было пачуць духоўныя спевы, пабачыць акцёраў увасобленых у постаці з беларускай гісторыі /св. Ефрасінія Полацкая, князь Ізяслаў, Францыск Скарына.../. На заканчэнне хор пад кіраўніцтвам Віктара Роўды /вядомага на Беласточчыне з выступленняў ў Гайнаўцы/ выканаў беларускі рэлігійны гімн "Магутны Божа", а публіка, стоячы, слухала і дапамагала... І гэта, можна сказаць, быў першы духоўны момант юбілейных урачыстасцяў.

Назаўтра святкаванні пачалі набліжацца да Полацка... Спачатку было Заслаўе. І пасвячэнне крыжа на "Замачку". Тут на высокім пагорку, дамінаючым у панараме Заслаўя, тысячы гадоў таму назад стаў замак князёўны Рагнеды-Анастасіі, якая была першай вядомай хрысціянкай і манахай у Беларусі. Тут яна выхоўвала свайго сына Ізяслава. У гонар



Патрыяршы Экзарх ўсяе Беларусі, мітрапаліт Менскі і Гродзенскі Філарэт. Фота А. Адамчыка

гэтага багалюбівага князя быў і названы горад... Памяць пра Рагнеду жыве тут у народзе да сёння, што і было засведчана памятным каменным крыжам. Пры яго пасвячэнні а. Рыгор Місяюк з Беластока ўспомніў, што ў пачатку 80-ых гадоў прышлося яму быць сведкам таго, як здымалі крыж з Праабражэнскай царквы ў Заслаўі. Цяпер на царкве ізноў высіцца Крыж Гасподні, ізноў тут дзейнічае прыход.

Пасля пасвячэння крыжа ўсе госці падаліся ў царкву, ля якой быў адслужаны урачысты малебен.

А наперадзе быў Полацк. Аўтобусы імчалі на поўнач Беларусі. Калі паказаліся блакітныя азёры, было вядома, што мы на Полаччыне. Асаблівае адчуванне блізкасці гісторыі нарастала з кожным кіламетрам. Полацк прывітаў нас прыгожай панарамай з відам на Сафійскі сабор і Багаўленскую царкву... А ў нізе плыла шырокая Дзвіна.

Полацк дужа падрыхтоўваўся да ўрачыстасці. Усюды віднеліся вялікія плакаты з крыжам св. Ефрасініі. На гадоўным пляцы ўлады горада і жыхары віталі архіепіскапаў (у гэтым было нешта сімвалічнае - на тым жа пляцы некалькі дзесяткаў гадоў таму назад высіўся Мікалаеўскі сабор, пасля разбураны. Сабор падзяліў лёс многіх храмаў Полацка). Сёння гэты цэнтр Праваслаўя ў Беларусі адраджаецца. Адраджаецца Полацкая епархія, якой кіруе епіскап Глеб. Жыве і духоўны цэнтр Полаччыны - Спаса-Ефрасінеўскі манастыр.



Крыж-Уздзвіжанскі храм Спаса-Ефрасінеўскага манастыра ў Полацку.

Тут, у час урачыстасцяў 1000-годдзя, напярэдадні свята Уздзвіжання Крыжа Гасподняга архірэямі было служанае Усяночнае дбанне. Асабліва кранальным момантам таго багаслужэння быў архірэіскі чын Уздзвіжання Крыжа. Крыж, які прадставіўся для пакланення народу, меў форму традыцыйнага крыжа св. Ефрасініі.

Дзень свята Уздзвіжання пачаўся з трапез Гасподніх - Святых Літургіяў у манастыры ды Багаўленскай царкве. Галоўная Святая Літургія была служана ў Сафійскім саборы. Гэтаму храму, з гісторыі якога можна прачытаць усю гісторыю Полацка, яшчэ не вернута праўдзівае прызначэнне - быць Домам Божым, тут яшчэ памятаецца канцэртная зала. Дарэчы, за Сафійскі сабор разгарнулі палітычную гульню неауніяцкія і праватыканскія кругі, што выразна відаць на старонках некаторых выданняў, прыкладна, у дагэтуль заўсёды саліднай "Літаратуры і мастацтва". Таксама і ў час Літургіі ў Сафійскім саборы дэманстраваліся правакацыйныя лозунгі, прыкладна такога зместу: "Аддайце Сафію праваслаўным уладальнікам".

Літургію ў Сафійскім саборы служылі ўсе запрошаныя архірэі, а спяваў хор Віктара Роўды. Пасля завяршэння Святой Літургіі з Сафіі вырнуўся хрэсны ход у Спаса-Ефрасінеўскі манастыр. Гэтае шэсце па вуліцах Полацка, як сказаў пазней архіепіскап Сава, можна параўнаць да ўсяго гістарычнага шляху Праваслаўнай царквы ў Беларусі.

Дарога вяла з храма Прамудрасці Божай у храм Спаса Збавіцеля. Там спачываюць нятыленны астанкі апыжункі Беларусі прап. Ефрасініі. Яе святыя мошчы былі абнесены вакол храма і прадстаўлены для пакланення народу.

На заканчэнне, ў кароткіх словах да вернікаў звярталіся архірэі; гаварыў таксама, прыбывшы сюды, прэзідэнт Беларусі Станіслаў Шушкевіч, што асабліва падкрэсліла ранг і важнасць святкаванняў.

І так Беларусь увайшла ў другое тысячагоддзе свайго хрысціянскага шляху.

МІКОЛА САХАРЭВІЧ
Фота аўтара



Перад пасвячэннем крыжа на „Замачку” ў Заслаўі.

САБОРА НЕ БУДЗЕ

У днях 18-23 кастрычніка г.г. у Варшаве павінен быў адбыцца гістарычны І Памесны сабор Праваслаўнай царквы ў Польшчы. Сабора, на жаль, не будзе. Яго Блажэнства мітрапаліт Васіль - галава Польскай аўтакефальнай праваслаўнай царквы не блаславіў гэтае мерапрыемства. На практыцы ўся падрыхтоўка да Памеснага сабора была ўжо закончана. Паасобныя камісіі падвялі вынікі сваёй працы, а справадзачы імі падрыхтаваныя мелі абмяркоўвацца Саборам. Дэлегацы прапанавалі ставіць на разгляд наступныя пытанні:

- календар царкоўных святаў,
- увядзенне нацыянальных моў у набажэнства,
- патрабаванне вярнуць маёнтак, які да II сусветнай вайны належаў Царкве,
- справа навучання рэлігіі і тэалагічнай адукацыі,
- прыняццё новага статута Праваслаўнай царквы ў Польшчы,
- харытатывная дзейнасць Царквы,
- павышэнне значэння манаскіх цэнтраў,
- выдавецкая дзейнасць,
- роля Брацтва праваслаўнай моладзі,
- развіццё розных форм рэлігійнай актыўнасці,
- ацэнка палітыкі дзяржавы ў адносінах да Праваслаўнай царквы ў міжваенны перыяд.

Сабор не адбудзецца, але нявырашаныя праблемы засталіся. У паўсюдным перакананні толькі саборны сход духоўных і свецкіх гэтых можа вырашыць большасць гэтых пытанняў.

С. Н.

ПЕРАВОДЗІЯЦЬ НА УНІЮ?

Парафіяльнае свята ў Гайнаўцы /Нечаянная радасць/ прыцягнула шмат народу ў гэтым годзе. Святкаванне супала з 50-годдзем парафіі - Сабор Св. Тройцы быў бітком набіты ды не менш народу стаяла яшчэ звонку царквы.

Прапіхацца ў царкву з дачкою на руках я пабаяўся, каб не задушылі малой. Але тата мой неак прапхнуўся. Пазней мне гаварыў: "Ведаеш, раздавалі медалі заслужаным для парафіі. Стаю я і не магу зразумець, што такое адбываецца. Здавалася б, што ўсе тут праваслаўныя сабраліся, а той чытае па-польску. Стала мне неак брыдка, што хацеў быў ужо выходзіць, але хтось, хто стаў таксама не вытрымаў - падыйшоў і сказаў ім. Тады сталі па-руску. Ужо нават у царкве ідзе да немажлівлага. Перавядуць нас на унію, кажу табе".

Хацеў я нешта тлумачыць тату, але ён чалавек катэгарычны, гарадскі кампрамісаў /"праваслаўны паляк"/ не прызнае. Альбо ты беларус і трымаешся свайго, альбо...

У 41-шым нумары "Нівы" /за гэты год/ ёсць адзін такі артыкул - "З'езд моладзі Беластоцка-гданьскай епархіі". Чытаем у ім:

У дыскусіі, у якой прымалі ўдзел моладзь і святары, закраналіся наступныя праблемы: /.../ - справа мовы ў час набажэнстваў.

Частка ўдзельнікаў З'езда выказалася за увядзенне польскай мовы, зразумелай для большасці вернікаў. Здаецца, што гэтае пытанне незадоўга стане адным з важнейшых у нашай царкве.

Здаецца, што гэтае пытанне ўжо вырашаецца на практыцы ды ўзнікае тут новае пытанне - ці будучь вернікі нашу Царкву без "нашай" мовы надалей лічыць нашай?

/рк/

Ніба 5

У ШКОЛЕ Ў СЕМЯНОЎЦЫ

У Падставовую школу ў Семяноўцы (Нараўчанская гміна) ходзіць 82 дзяцей. У прадзкольным аддзеле займаецца восемнаццаць дзяцей. Усе яны з Семяноўкі, Тарнопаля, Людвінова, Смольніцы, Бабай Гары, Пасекаў і Семяноўшчыны.

Беларускай мовы навучаецца 59 дзяцей. У класах II—IV на ўрокі роднай мовы ходзяць усе вучні. Вядзе іх выпускніца Кафедры беларускай філалогіі Варшаўскага ўніверсітэта — Лілія Кардаш. Яна арганізавала, між іншым, аўтарскую сустрэчу з „белавежцам” — земляком — Янкам Целушэцкім і з гэтай нагоды падрыхтавала спецыяльную насценгазету.

Вучняў з адлеглых вёсак возіць на аўтобусе. Зараз пачалі акцыю „Шклянка гарачага чаю для кожнага вучня”. Штодзень вараць гарбаты і робяць бутэрброды. У змяненні месца будучы варыць малочныя супы. З гэтай мэтай сёлага аддалі ў карыстанне прыгожую прасторную сталовую.

У семяноўскай школе мы бачылі вельмі прыгожыя пакойчы, у якім знаходзіцца бібліятэчка, а ў ёй даволі багата беларускіх кніжак. Ёсць тут зборы твораў некаторых беларускіх пісьменнікаў, энцыклапедыі, слоўнікі. Бібліятэку вядзе настаўніца польскай мовы Вацлава Суліма. У бібліятэцы можна пачытаць таксама некаторыя часопісы, у тым ліку „Ніва”.

Сёлага ў Семяноўцы многа папрацавалі, каб аднавіць школьны будынак, а ён тут двухпавярховы. Гэта была бадай што адна з важнейшых спраў, якую асабліва адзначыў у размове са мною дырэктар Уладзіслаў Кічка. У школе памалівалі падлогі і вельмі прыгожа аднавілі прыбыральні — тут зараз тэркаці і глянца. А як прыгожа выглядае памалёваная школьная агароджа і паркавыя лавачкі!

Варта дадаць, што семяноўскія вучні маюць таксама ўласны фізкультурны зал. Хаця ён невялікі — плошча ўсяго 60 квадратных метраў — але ўсё ж ёсць. Зараз у халодныя дні заняткі адбываюцца ў цёплым памяшканні.

Кіраўніцтва школы і вучні плануюць дзве экскурсіі: у Варшаву і ў Бела-сток, між іншым у тэатры, а таксама змяні адпачынак (зімовішча) ў Бела-вежы. Вясною зарганізуюць пару веласіпедных рэйдаў і бівак над Семяноўскім вадасховішчам каля вёскі Тарнопаль.

ЯСЕНЬ

ПОЛЬСКАЕ ТЭЛЕБАЧАННЕ Ў БЕЛАРУСКИМ ЛІЦЭІ

20 кастрычніка ў Гайнаўскі беларускі ліцэй неспадзявана прыехала тэлебачанне з Варшавы. У вучняў такая незвычайная падзея выклікала эйфарыю. Інакш да гэтага візіту паставіліся настаўнікі. Некаторых камера проста паралізавала, без падрыхтоўкі не хацелі яны выстаўляць свае асобы на публічны агляд.

Аднак грамадскі інтарэс перамог асабісты засцярогі і, у выніку гэтага, тэлебачанне „жучыла” ліцэй звонку і знутры звыш 4 гадзіны. Журналісты ўзялі інтэрв’ю ў дырэктара Яўгена Сачко, рэдактараў школьнай газеткі і запісалі некалькі песень музычнага гурту.

Гайнаўскі ліцэй падобны на іншыя школы ў Польшчы. Адзінае, чым адрозніваецца ад іх, гэта тое, што навучаецца тут беларуская моладзь.

АК

6 Ніба

ПЕГАС БУШУЕ Ў БЕЛАВЕЖЫ

У кожным сапраўдным лесніку ёсць натуральнае схілішча дэ прыгожага слова, паэзіі, літаратуры наогул, — гэтак сцвярджае настаўніца польскай мовы ў Лясным тэхнікуме ў Бела-вежы, магістр Альжбета Ляпрус. І хіба не памыляецца. Праз вельмі кароткі час удалося ёй згуртаваць вакол сябе немалую групу вучняў, якія прабуюць сваіх сіл у паэзіі і прозе, а таксама працягваюць выдатныя здольнасці ў мастацкім чытанні. Ужо з самага пачатку падарожжа А. Ляпрус праслаўляюцца на ўсялякіх дэкламацыйных конкурсах, так рабінных як і ваяводскіх, а нават агульнапольскіх. Доказ прызнання за працу ў вытоўліванні талентаў збірае і сама апыжунка. І хаця нярэдка прыходзіцца ёй даплачваць да „імпрэзы” з уласнай кішэні, то ўсё ж (а мо лепш — наперакор усяму) не дэмабілізуе сваіх сіл і самаахвярнасці. — Калі ўжо штосьці важнае пачалося рабіць, то трэба быць паслядоўным, — правільна заўважае яна. — Калі нехта з вучняў нават захоча змяніць прафесію, то напэўна не будзе гэта са стратай для школы ці лясніцтва. Найважней-

шае, што скарыстае той, хто падымае гэтак рашэнне. Гэта быдзё яго свядомы выбар жыццёвай дарогі. Адзіна з нашых сёлетніх выпускнікоў паступіў у тэатральную школу ў Кракаве, другі — дарэчы, бела-вежац — у лясную школу ў Бела-стоку. Усе мы цешымся...

Ад двух гадоў наладжваюцца літаратурныя конкурсы. Прымаюць у іх удзел усе вучні, якія твораць (некаторыя з іх гэтак разагналіся, што нават сачыненні пішуць вершам, чым уводзяць у збятэжанае самаму віноўніцу гэтакіх літаратурных пачыненняў; бо што ўрэшце ацэньваць — сачыненне ці твор?). Зразумела, што ёсць узнагароды, адзначэнні. У мінулым годзе найвышэй ацэнена паэтычную творчасць Губерта Штэкера, Дары Ігановіч, Яраслава Наумюка і прэзійную — Тамаша Януса, Яцка Маркоўскага і Эрвіна Лучая. У бягучым годзе зноў агульнымі пазамі школы прызнаны Г. Штэкер і Д. Ігановіч, а таксама высока ацэнена творчасць Рафала Віткоўскага і Радаслава Куляшэвіча. У прозе на гэты раз найлепшым аказаўся Пшэмыслаў Баравік. Д. Ігановіч і Г. Штэкер за-

ваёўваюць лаўры і па-за школай. На арганізаваным у 1991 г. бела-стоцкім аддзелам Літаратурнага таварыства імя Адама Міцкевіча „Конкурсе аднаго верша” Дары атрымала галоўную ўзнагароду за верш „Маё жыццё”, а Губерта сваёй узнагародай адзначыла публіка за верш „Не-навідзіш мяне”.

З творчасцю маладых адыптаў лясніцтва можа пазнаёміцца шырэйшы круг людзей. За кошт школы была выдадзена (зразумела, на польскай мове) „Анталогія творчасці вучняў Комплексу лясных школаў у Бела-вежы. Проза і паэзія”. Змешчана ў ёй сто дваццаць вершаў дванаццаці аўтараў і шэсць апавяданняў чатырох аўтараў. Частка тыражу (увесё — 200 экзэмпляраў) трапіла ў рукі вучняў тэхнікума, частка — у школьныя і публічныя бібліятэкі, пераважна ў Бела-стоцкім ваяводства. Варта таксама ўспомніць, што конкурс прынёс пераможцам аўтарскія літаратурныя аркушы, выдадзеныя — крыху меншым тыражом — пры дапамозе школьнага камп’ютэрнага абсталявання і пры заагаванні ў гэтую справу інфарматыка Анны Кульбацкай.

ПЁТР БАЙКО

ГАЙНАЎКА НА ПЕРШЫМ АГУЛЬНАПОЛЬСКИМ

З 1 па 3 кастрычніка бягучага года ў горадзе Тыхы, Катавіцкага ваяводства, адбываўся Першы агульнапольскі турыстычны экалагічны злёт школьнай моладзі. Самы шматлікай на ім была група з Гайнаўскага ліцэя з беларускай мовай навучання. І клас „А” амаль у поўным складзе на чале з трыма апекунамі — Аляксандрам Лаўрыновічам, Барбарай Зін і аўтарам гэтых радкоў, — пасля амаль трынаццацігадзіннага падарожжа быў гасцінна сустрэты вечарам 30 верасня ў рабочым гатэлі ў Тыхах.

А наступнай раніцай, ужо а сёмай, удзельнікі злёту былі ў дарозе. Праграма, дарэчы, была вельмі напружанай, можна нават сказаць, надта напружанай. Часу на адпачынак амаль не было. Зранку пешыя паходы па малюнічых ваколіцах Горнага Шлёнска, якія рэзка кантраставалі з жажліва-шэрымі гарадамі. Але і лясны, нягледзячы на іх прыгажосць, мелі папярэдзальныя таблічкі: „Грыбы і ягады збіраць забаронена з-за атручанасці”.

А пятай-шоста пачыналіся конкурсы: песні, экалагічна-гумарыстычнага апаўдана і конкурсы знаўцаў. У першых двух, нягледзячы на адчайныя намаганні, наш ліцэй апынуўся сярод апошніх. А вось у конкурсе знаўцаў, выйграўшы аўтамабільны прыёмнік, трэцяй была Барбара Амелянюк. А

гэта вельмі добры вынік, улічваючы тое, што адбор для фінала быў строгі, а многія пытанні былі настолькі складанымі, што здавалася — знаходзіцца на навуковай канферэнцыі.

Шкада, што на маршруце даводзілася часам амаль бегчы. Тут з боку арганізатараў былі пэўныя пралікі. Няхай бы школьнікі, сярод якіх, дарэчы, былі 11—12-гадовыя, прайшлі не па 12—20(!) кіламетраў, але б больш глядзелі ў тых жа лясках ці, напрыклад, у старажытнай Пішчэ, дзе ёсць што паглядзець апроч замка пшчынскіх князёў. Ды і экалагічная тэма прысутнічала ў асноўным на курсах, паходы ж былі крыху іншага напрамку: у першы дзень напрамак быў касцельны, у другі — гістарычны. Экалагічным мусіў быць трэці дзень, але дождж збытаў планы.

А ў цэлым злёт, які мог аказацца камыкам (першым!) удаўся. За гэта дзякуй яго арганізатарам і, вядома ж, шматлікім спонсарам.

А што цяпер? Цяпер вучні 1 „А” з неадрыпавасцю чакаюць наступнага, на якім спадзяюцца ўзяць ужо трэці першыя месцы і няк не ніжэй. У пераможку, будзе спадзявацца, яны зробяць усё, каб на ўскраінах Бела-вежскай пушчы ніколі не з’явіліся таблічкі са шлёнскіх лясцоў.

АЛЕСЬ КУДРАЎЦАЎ

СМАЧНЫЯ АБЕДЫ ДЛЯ ШКОЛЬНИКАЎ...

... гатуюць у Падставовай школе ў Старым Ляўкове /Нараўчанская гміна/. Між іншым тут паспяхова арганізуюць харчаванне. У бягучым навучальным годзе суп рыхтуюць для 160 дзяцей, а поўны абед — для 32. Тут ёсць магчымасць, як вучням так і настаўнікам, падсілкавацца за невялікі кошт. Агародніну — між іншым, бульбу, моркву, буракі, капусту, цыбулю і фасолу — маюць з прышкольнага ўчастка. Пра вырошчванне клапоцяцца бацькі школьнікаў. Дапамагаюць ім вучні.

Кожны дзень смачныя абеды вараць Марыя Крышань і Ірына Харкевіч. Ядуць іх падчас доўгіх перапынкаў — пасля трох урокаў. Некаторыя вучні чакаюцца не могуць, калі ўжо пачнуць выдаваць смачную ежу!

Харчаванне ў ляўкоўскай школе вядзецца ўжо адзінаццаць год, з тае пары, калі закончылася яе разбудова. Ініцыятарам быў дырэктар школы Валынцін Барташук. Ён і зараз клапаціцца, каб харчаванне не спынілася. Я яно важнае, не трэба нікога пераконваць.

У Ляўкове добра. А вось жа ў некаторых школах — хаця ёсць для гэтага ўсе ўмовы — забываюць нават пра вядзенне карыснай, як-бы там не было — акцыі „Шклянка гарачага малака”. А зіма ж не за гарамі.

У мінулым навучальным годзе смачныя абеды гатавалі і ў школе ў Нарве. Ведаем пра гэта. Нават прабавалі. Цікава, як ёсць цяпер?

ЯСЕНЬ

"СКАЎТ" ЗАПРАШАЕ ДЗЯЦЕЙ

7 лістапада г.р. у Бела-стоку ў „Лясных талерках” /„Spodek C”/ па вул. Святога Роха 14 а гадз. 11.00 пачнецца мерапрыемства для дзяцей з удзелам дзіцячага беларускага хору „КРЫНІЧКА” з Менска. У праграме імпрэзы прадбываюцца конкурсы, гульні, дыскатка і пачастунак.

Запрашаем усе дзеці прыняць удзел у забаве. Білеты можна купіць у Агенцтве школьнай турыстыкі „Скаўт” у Бела-стоку, вуліца Сянкевіча 3 або перад канцэртм у „Spodku C”.

АШТ „Скаўт”

М. В.

бацькі не хочучы, каб дзеці яе вывучалі, дык не можна нікога да гэтага прымушаць.

У Пачатковай школе ў Рыбалах каля 140 вучняў. Трэцяя частка з іх палякі-католікі з мясцовага РСРП — сельскагаспадарчага кааператыва, астатнія — праваслаўныя беларусы. Але беларускую мову вывучае цяпер усяго 20 дзяцей. Ды і тыя ахвотна перасталі б, толькі пані дырэктар не прымае ад іх заявак аб вызваленні ад гэтага прадмета, тлумачачы, што той хто пачаў навуку, павінен яе давесці да канца.

У РЫБАЛАХ АДРАКАЮЦА РОДНАГА

У Пачатковай школе ў Рыбалах вучні другога і трэцяга класаў аддалі настаўніцы беларускай мовы падручнікі і заявілі, што яны не хочуць вучыцца гэтага прадмета. У іх, маўляў, і так многа працы, а тут яшчэ дадатковыя заняткі, дадатковыя хатнія заданні.

На жаль, такое ў Рыбалах не першы раз. Пад канец мінулага года бацькі старэйшых вучняў былі ў кураторы з просьбай, каб іхнія дзеці вызвалі ад беларускай мовы. Куратар прыпомніў дырэктару школы Яўгенію Грыб, што беларуская мова гэта прадмет неабавязковы і калі

БЕЛАВЕЖА

СТАРОНКА
ЛІТАТУРНА-
МАСТАЦКАГА
АБ'ЯДНАННЯ
№ 394

На пачатку пару слоў майго чытацка-прыватнага выдання.

Калі ўлетку гэтага года павялілася ў Беластокумінскае выданне апавесці "Самасей" Сакрата Яновіча і я папрасіў яго даць і мне экзэмпляр, то аўтар - не бэрэчы грошай - усё-ткі не даў яе задарма. "Можна, хвароба, нешта напісаў бы..." - даваў ён, як бы заключаючы са мною змоўніцкую дамову.

Куды ж дзесяць - я павялічаў! Але адразу чытаць гэкіх выдатна зробленую кніжку пайшоў, адцягваючы дзянь дзень, таму што раней прачытаная Яновічавая проза і асабліва яго апублікаваныя на польскай мове апавесці "Ściana" і той жа "Samosiej" /вядомыя мне яшчэ ў машынапісным варыянце/ тады не трапілі да майго святаўспрымання. Польскія рэзюмэны і другой паловы 70-х і першай 80-х гадоў так бессаромна агольвалі палітычна-грамадскія праблемы, так шпарка ішла дыспера, што апырэзліла ўсю мастацкую літаратуру, у тым ліку і Яновічавыя спробы адлюстраваць свой час. Захаваліся і адначасна трываліся жывое пачыненне жыцця. У параўнанні з ім спомненныя апавесці Сакрата Яновіча, з іх паловам мовай, былі як лостэрыі ў цыркавым мастэчку смеху.

Але тое было са мною даўно, звыш дзесяці гадоў таму. У існую маю і за вакном эпоху. Цяперка вось штодзённа глядзеў на мяне, як напамін таго чытацкага вопыту, прамавольных нерэзгорнутага беларускага "Самасей". Ён сачыў за мною, і я ведаў, што чытанне яго мяне не абміне. Дык чытаць было мус. Мус - і цікаваць! Бо за той час, калі "Самасей" аджываў у мініскіх пуфлях, Сакрат Яновіч паспеў выдаць па-польску яшчэ некалькі кніг і сталічныя крытыкі, а за ім і нашы беларускія прырадакціўныя кругі загаварылі аб аўтары "Загонаў" як аб найбольш таленавітым ды вядомым беларускім пісьменніку ў Польшчы.

Я пачаў чытаць - і аха! ад задавальнення: даўненька так у смак не чыталася па-беларуску! І стаў я пытаць сабе самога: кім жа ёсць Яновіч як празаік? Пісьменнікам сучаснасці ці адлюстравальнікам мінулага? Літаратарам з зацікаўленай публіцыстаці аўтарам сацыяльна-сэнтэментальных апавесцей? Лірыкам ствараючым мф беларускіх Аркадзі-Крынак ці маралізатарам месцава-выскава паходжання, які ведае цану ўсёй ужо і кніжцы з яе старонікаў, з сабе самога дый з кожнага, бо ўсё на свеце адно горкага смеху варта?

Такія пытанні ўзнікаюць непазбежна, як вынік працы розуму, які ва ўсім чалавечым дзеянні, наогул хаатычным і дробным, хоча дапушчацца мэтанакіраванасці, глыбейшых сэнсаў, нутраных законаў руху і суданісны часткі да цэлага. Польскія даследчыкі ўспівалі Сакрата Яновіча ў сялянскую плынь польскай літаратуры /Місьлюўскі, Кавалевіч/. Сам ён інтэнсіўна выказаўся, што быў вучнем такіх "настаўнікаў", як Бабель ды Хемінгуэй.

Творчасць Сакрата Яновіча не паддаецца гадкаму ўпарадкаванню; замутнёны ў яго прынцып храналогіі ды заўдому разамкнёны звышні эвалюцыянізм. Пісьменнік сам polnswolens зацрае гэты след павяржання, перадукоўваючы, спалучаючы ў кнігах тэксты з розных перыядаў. Паўтарыцца тэматычна і праблемна - як бы хацеў сказаць сабе, нам і свету нешта вельмі сутнае, але што яму так і не ўдасца выявіць. Усе творы Сакрата Яновіча /апавесці, аповяданні ды лірычныя мініяцюры; апошні жапер часам за Янам Ляшчучком называюць "сакраткамі", аднак гэта тэарэтычна неабгрунтавана; прыклад таго, як лёгка можна ў літаратуразнаўстве каламуціць ваду! маюць уласцівую толькі ім унутраную дынаміку, усімі ім рухае адзін свосасаблівы мастацкі механізм ды ўсе яны ствараюць адну цэласць і запойнасць. "Самасей" і змешчаны ў той самай кніжцы аповяданні, з якіх - як свёрдзіў аўтар - добры шматок было напісаных значна пазней апавесці, бацькада, аднак, як сімсікія сёстры: адно ў іх цела і кровазварот - тыя самыя структуры аповядання, тыя самыя кампазіцыі, сюжеты, геаграфія, героі, мова і той самы ідэаграфічны каларыт. Значыць, "Самасей", міскае выданне, у агульнай карціне дагэтульшай Яновічавай творчасці і яе становішчы аўтары нічога не мяняе.

Тым не менш якраз "Самасей" канцэнтруе ў сабе найбольш вартасныя рысы прозы Сакрата Яновіча. Рэтраспектыўна твор гэты зырка асыятыя ўсё раней ім напісанне і стацыя для большых ды меншых яго літаратурных твораў надта пажаданым кантэкстам. Таксама і таму варта дагэтула кантэксту прыблізіцца, унікнуць у яго вобразную архітэктоніку, каб зразумець сэнсы аўтарам выказаныя exprossis verbis і не выказаныя, але створаныя ім незалежна ад ягонай творчай задумы.

"Самасей" пісаў Яновіч на зломе сямідзесятых гадоў, у інакшым чым зараз на двары эпосе. Пісаў супраць той эпохі. Як свой пратэст. Аднак папўна не прадбачыў так хуткай матэрыялізацыі сваёй нязгоды, сваёй сціпелых "пажаданнаў". А, можа, былі прадчуванні? Ці масіца іх след на старонках апавесці? Радэкальны палітычна-грамадскі ды гаспадарчы пераварот райтоўна дэкампрэсіраваў многія праўды, выкінуў за плот шмат розных ключоў-ідэй, адмычак-вартасцяў. Зараз з разбуранай рэчаіснасці вылучылася праўда, зноў нешта фантастычна-заалагічнае, тым разам з ярлым каміталізмам, у сваёй існасці невядомасі многіх неўспрымальнае. Аднак жа ў перспектыве таго ўсё ж такі нечага інаша, неапазналага, усё культурныя факты створаныя ў перыяд нашага нібы-сацыялізму, у тым ліку і "Самасей" Сакрата Яновіча, выразаюць мяжы сваю ранейшую падсветку. Магчыма, існаваў у тым прычына таго, што ў зыначанай атмасферы з лобасцю чытацка тое, чаго да таго не было і дзесяці старонак асвоіць.

Па жанру "Самасей" гэта аўтабіяграфічная апавесць. Амаль усе празаікі выкарыстоўваюць фактуру свайго жыцця, як матэрыял для пабудовы мастацкіх сюжэтных ліній, фабулярных калізій. Аднак распаўсюджваюць пра тое ад свайго, аўтарскага імя. Іншыя хаваюцца за прыдуманымі героямі, як Сакрат Яновіч засталася сваім роце-рагоце Андрэем Антошкам і ў Юркум у наведцы "Таня". Хтосьці, асіліўшы кніжную мудрасць, мог бы спадзяцца на тэорыю і сказаць, што літаратуранага героя ў ніжнім выпадку не гэта атаксама і аўтарам, нават калі яны так аднолькавыя як блізкія.

ЯН ЧЫКВІН

ДРУГОЕ ЧЫТАННЕ

ПРАПАНОВА ІНТЭРПРЭТАЦЫІ АПАВЕСЦІ „САМАСЕЙ” С. ЯНОВІЧА

Яно то так, але не ў выпадку гэтага твора Сакрата Яновіча. Ён уключае ў жыццё і дзеі, насчыяе яго такім адметным лірызмам, такім распазнавальнымі дэталімі, што аўтару і беспамылкова распазнаецца ў ім сам аўтар ды ніхто іншы. Мала таго, выглядае на тое, што Яновічу залезыць на тым, каб ён, "чалавек з прасторам-ленай душой" быў распазнаваны ў сваёй героі імяна як Сакрат Яновіч. У тым значэнні Андрэй Антошка не мае "незалежнасці" ад аўтара, свайго аўтаномнага жыцця. Але гэта не загана, бо Андрэй - жылы герой, асабовасць дынамічная, са складаным нутравым светам і вялікай амплітудай псіхікі; гэта даштлівы назіральнік і на сваю руку даследчык. Даследчык самога сабе ў першую чаргу. Удмуваючы ў сваё паходжанне, аналізуючы спробу выявіцца ў людзі, ён трапіць у палон паучання прыніжанаці - сацыяльнай, грамадскай, нацыянальнай. Так "заварушы", ён гэту прыватную бялячку абагуляе /"народ мой хворы" - кажа пісьменнік/ і будзе, як на фундаменце, і для існых візію грамадскіх суданісцяў ды чалавечых лёсав /стварыў бы сваю дзяржаву, існавала б яна удалечыні ад свету, далёка ад хаосу/. На пачасце, аднак, стварэе толькі літаратурную дзяржаву, у якой дамінуе "беларуская хвароба", тая хвароба, якой аўтар "Самасей" адводзіць шмат месца і ў пазалітаратурных сваёх выказаваннях.

Хвароба гэтага мае ў Сакрата Яновіча канкрэтныя назвы. Усіх іх тут няма патрэбы вынатоўваць, таму што, як ні маркуй, сходзіцца яны кіліам на "пракляты" Беласток. Ён населены, паводле аўтара "Самасей", "людскімі вывараченнямі", плебеймі кіраванымі страхам, натоўпам "пастухоў-злосцяў, парабкаў-гультаёў, краўцоў-гарбачкаў, шаўцоў-п'яніцаў, крамнікаў-ашуканцаў". Вока ў вока стрэсіныся тут з асобням, аббокам, бадзяжнікам, ботам, булавой, белакунерымкам. Тутака дзейнічае на паверхні грамадскага жыцця балван, бугаёна, вулічнік, выскачка, гарлачанае брацтва, дурал, дурал, дзіял, звалота, забойца, збывнец, ідыёт, камедыйнер, круцель, ламаронда, лыч, людзік, лаханда, мужычка, няўдальца, паскуда, падматыйла, пляткар, падложа, палавецкі твар, падонок, падлыгач, прайдожа, паскуднік, падшвансці, пагансці, рабайта, разыва, сука, свіння, смургель, хамула, цеслянін, піхман, ціха памешаны, цваны госьці, чарнамазы, шафярня ідыёт хто ішчэ. З іх выветрылася - як піша аўтар - сялянскасць, яны збываюцца на чужы лад, жывуць як бы часова, бы на нейкім этапе з лібога ў добрае. Ускачы ад свайго чагосці ды адкнінуты ад поля і хліва ў горад, каб у гадзі

радскім цяпле мець "выгядней, смачней, бяспечней"; "бядота халсерная пры грашах, але без душы". І кожны з іх панам хоча быць. "Не дай Бог, каб мужык панам стаў" - выказвае, аднак, думку Андрэй Антошка. Бо сваёй мэты яны прабуюць дабіцца пры дапамозе мардавоў, судоў, гвалтаў, крадзяжоў, гешэфтаў, здрадаў - і разбэшчаных маладзіц. Нічога дзіўнага, што пасярод таго неспрыяднага зборнішча "Андрэй Антошка сядзіць у Беластоку і ледзь з духам жыць!" Хоць ён таксама не мешчаіні. Прышлэц. Прыбешкі. Антошка мае свае карэнні ў вёсцы. Аднак ён - іны! Іншы хаця б тым, што ён неаднойчы выязджаў з вёскі, але так і не змогшы ад яе выхаць-уцічы назаўжды. Дый не хоча ён гэтага, для сабе не хоча, бо на прыкладзе тых іных прыбешнікаў бачыць, як, здаецца, нармальныя высоковы людзіскі, перасякаючы жыць у Беласток, здраджаюць элэментарную чалавечнасць і перахільваюцца ў подласць. Андрэй не любіць за гэта горада. Ненавідзіць - і па-за ім жыць не можа.

Канфлікт паміж вёскай і горадам, як адрозныя культурныя сферы, вядома, не новы ў літаратуры ні польскай, ні беларускай. Класічныя беларускія прыгожасці пісьменства, асаваана на народным светаўспрыманні, ідэалізуючыя фальклорныя вытокі, пабудавана на выразным супрацьстаўленні света-чалавеча вёскі гарадскому абывацелю. Гэтая адметная рыса беларускай літаратуры і плынь сялянскай польскай прозы не маглі не паўплываць на Яновічавую агульную задуму твора "Самасей" і ў асобнасці яго свосасаблівай варажасці да Беластока.

Не менш істотнай крыніцай малявання Яновічавых вачэрне-трывожных ды згупчанчорнымі фарбамі горада была ягоная псіхалагічная сітуацыя ў перыяд працы над апавесцю. Менавіта тады Беласток балоча адтэрхнуў ад сабе таго, хто аднойчы з Крынак ірвануў у жаданы Беласток напраткі - праз гупчарэвіну, ноччу. Тутэйшая партыяна-ўрадніцкая върхушка, людковс з адвадзедных служба, якіх спырычыліся, каб пісьменнік доўгі час адчуваў іх "справядліваю" руку, а таксама і нядаўня аднасьлячане ды сабркі ўпакіўшы адпакаранага "адпачапенца" на другі бок вуліцы - усе яны аднолькава аказаліся яму непрахільнымі. Іх агульным тварам, агіднай мордаю ставаўся варажэсцючы да яго той жа Беласток.

Варта тут прыгадаць і яшчэ адну крыніцу адмоўнага погляду Сакрата Яновіча на Беласток і ў нейкай ступені на ўсю, так сказаць, беларускую Беласточчыну, акая за Гамулікі і Герэжа хлынула ў гарады. Цураючыся свайго паходжання, піша аўтар, яны ставаліся "хамамі на паркеце". Іхній дэградацый і распадан асабовасці рухаві комплекс прыніжанаці.

Дык вось стрэзтатычна-дрэннае бачанне Беластока як горада адсталага, гаспадарка культуры запозненага ўвёў у літаратуру ды публіцыстыку Мельхіёр Ваньковіч. Паўтарыла за ім Марыя Дамброўская, акая назвала Беласток сметнікам, горадам выяўляючым агід. Затым такі погляд на ўсё беласточскую зямлю выказаў Уладзімір Паўлючук і гэты пункт бачання выдатна распаўсюджаў у свой час часопіс "Кантрасты". Галоўным рэдактарам яго быў тады Клемэнт Кішэжгурскі. Вядома, яму-парапутьсту - наляпаць было на тую ж Беласточчыну. Ён проста на гэтым меў рабіць кар'еру - тады палітычна! "Кантрасты" ў шматлікіх тах звыных рэпартажах, між інымі Казіцкага, Ропкі, Квасоўскага ды дзесяткаў іных/у 1968 годзе прыхахла ў Беласток група журналістаў, 50 чалавек, "зацікаўленая" культурным узорам гэтага рэгіёна/ гаварылі аб "чужых людзях" Беластока, паказвалі тутэйшых бумшмэнаў, экзотыку, задрыванцаў на задырці, культурны ды цывілізацыйны анахронізм.

Рэпартажы тыя ўсё без выключэння былі непасрэдна ствараемы палітычна ды ісправанымі актуальным грамадскай сітуацыяй краіны. Іх аўтары былі вядучымі колам тадышняй палітычнай гаспадаркі, так званай новай стратэгіі развіцця Польшчы 70-х гадоў. Імяна тады павялілася вельмі многа крытычных матэрыялаў пра Беласточчыну. І тыя жынчары Герэжа дабіліся свайго - у Беластоку пачало функцыянаваць "пачуццё горшасці".

Калі, значыць, пасля шостага з'езда ПАРП у 1973 годзе сакратаром партыі ў Беластоку стаў З. Куроўскі, а ў 1974 годзе "Кантрасты" ўзначаліў К. Кішэжгурскі, вобраз Беласточчыны мінісця радыкальна - на горшы! Гэта тады, рэалізуючы прышпэсценне біялостокіе, знішчылі Візані і Бебжу, архітэктурна горадоў і вёсак, атруцілі глебу і ваду. То тады гістарычныя і культурна-нацыянальныя катэгорыі поўнасьцю падпарадкавалі эканамічным катэгорыям гэтага рэгіёна. То тады таксама ў "Кантрастах" дый у часопісах цэнтральнай Польшчы павялілася рэпартажы "o wcieleniu się tysięcy grup etnicznych w polską społeczność narodową".

У 1978 годзе павялілася пад рэдакцыяй К. Кішэжгурскага кніга рэпартажаў "Odejdzie od nas wszystkie strachy". Адным з аўтараў гэтай кнігі быў Сакрат Яновіч, які апублікаваў у ёй свой рэпартаж "Po drodze nam było do miasta". Дамінуе ў яго, як сам піша на старонцы 356, адна ідэя /жыю - дадам ад сабе - палкі зашчыпілі і ў беларускую душу, прымушаючы да таго ўсёго ненавідзець свой крайді, сваю малую айчыну! - і дзя-абессія паходжання, комплекс прыніжанаці. Тыя адмоўныя вартасці, на якіх аспірацца "Самасей", пісаны аўтарам у 70-х гадах.

Вядома, нельга атакасабліваць барабаншчыкаў Герэжа і прыкантрасную браць, хто кіраваўся палітыкаю аднацінацінацінаці польскай дзяржавы, з поглядамі Сакрата Яновіча на тутэйшыя нацыянальныя праблемы. Аднак жа доўгі цень той неспрыхільнасці да Беластока і яго засяляючых ішматлодай беларускай грамады цягнецца ў апавесці "Самасей" таксама ж і ад "Кантрастаў".

І зноў жа трэба сказаць, што вобраз як бы адчалавечанага Беластока ў апавесці "Самасей" напісаны Яновічам таленавіта, па-мастацку пераканаўча. Пераканаўча між інымі таму, што такім эдэфармаваным горад бачыць і ўспрымае Андрэй Антошка, цэнтральныя постаці апавесці, якой псіхалагічны партрэт раскрываў аўтар з вялікай самададаваць. Хоць у паводзінах

Андрэя можна ўгледзець некааторыя рысы герою Оруэла і Кафкі, аднак ён, так сказаць, тыповы герой беларускай літаратуры - той літаратуры, акая мае быць!

Вобраз Андрэя Антошкі так складаны і шматзначны, што сустрача іш можа выклікаць у чытачоў і даследчыкаў самыя нечаканыя апынкі і асапынкі. На літаратурным семінары "Беласекі" У. Рубанай выказаў думку, што Антошка - чалавек псіхічна зломаны, асабовасць зашораная, у каго няма становічых рысаў характару, увес ён перакошаны ў недахоп. І што вось ён - гэта тыповы прадстаўнік сацыялістычнай сістэмы жыцця. І што моў саветліка беларускія пісьменнікі намапалі яго, але не змоглі паказаць такога чалавека з увагі на цензуру. Сацыялістычны чалавек перш за ўсё чалавек стадын, выпрэпараваны з індывідуальнай адметнасці - паводзінамі, эмоцыямі, мыслямі падобны да тысячы іных. З такіх "тысяччых" складаўся адзін таталітарны чалавекпадобны арганізм. Тым часам Андрэй у выськовым людзям, тым хто астаўся ў вёсках і тым, хто пасліўся ў блокахых кватэрах "вялікага горада Беластока", надта песна, ой як песна ў сацыялізме. Песна душэўна. У апавесці кожны з іх мае не абы якую прыкмету, кожны з характарам. Усе героі Яновіча, разам з Андрэем Антошкам, не пагаджаюцца з загляданнем іш буйнай натуры "прыватнікаў", прыхільнікаў вольнай жыткі. Вось таму - па розных прычынах аказаўшыся ў горадзе - адны дзічоўка, іныя душэўна ды фізічна хіроўка і проста чэзнуты ў мывастой анімінасці. Прападаюць, таму што гелна яны не ў змозе прыстасавацца да сацыялістычнага-гарадскога плана, тэорыі ўраўнаўлінасці.

Не, Андрэй Антошка іш ў якім выпадку не ёсць прадстаўніком сацыялістычных суданісцяў. У ім адлюстравана, наадварот, чалавек вольнага грамадства. Вольнага ад якіх-небудзь сістэм, схемаў, стрэзтатынаў, догм. У таталітарных сістэмах гарадскага думка была "маёй" думкай, грамадскай паучуці былі "маімі" паучуціямі, грамадства акрэслівала - праз дэраванне мовы, традыцыі, асветы, масавай інфармацыі - усё маё духовае жыццё. Я было нічым. Адзінка - нуль! Антошка, не да канца разумеючы вонкавы свет, які рухавца на яго, віруе наокал, не пагаджаецца з той "прыгожай" рэчаіснасцю і супрацістаўляе ёй, які аварону сваёй індывідуальнай асабовасці, нешта палірна таму, менавіта адмоўна ў першую чаргу, на тую грамадскую знішчэння, ракцыі: абыка-

Працяг на стар. 8

Жб 7

ДРУГОЕ ЧЫТАННЕ

працяг са стар. 7.

васць, белую гарачку, бяззачу, гнёў, глум, грубінства, дурасць, жаласлівасць, жах, злосьць, зайздасць, эласлівасць, эласонне, лізунства, плач, пазыханне, перапуд, праклён, пагарднечу, раздасенне, страх, смутак. Ён часта падсе і мас вялікую задаволенасць ад сытай сжы. Гэта таксама як пратэст супраць адладжаных грамадскіх паводзін.

Ці ён псіхічна зломаны герой? І ці характар яго перакошаны ўнедахопы? Зломаны ды перакошаны, відаць, з пункту гледжання сацыялістычнай маралі. А ў сапраўднасці Андрэй Антошка постаць у меру хворая, у меру здаровая; ён у меру дарослы і адукаваны ды ў меру захаваў прывабынасць дзіцячага погляду на свет, падліставай вайнаўнасці /адзін з прызнакаў гэтага: многія з'явы і прадметы здаюцца яму вялікімі, напр.: Беласточыска, кулачыска, вятрыска, сабакыска/. Ён таксама ў меру насычаны жыццём, глыбока разумючы розумам, што для яго і кожнага іншага існаванне пад сонцам — зусім выпадковае, "не зусім каб патрэбнае", і ён жа ў меру чыісцё таго жыцця, усё шукаючы ягонага сэнсу /"Чаго я варта?", "У чым каштоўнасць майго жыцця?", "Якімі словамі паведаміць вам аб гэтым?"/. Андрэй Антошка — амаль вучоны, назіральнік, разумнік, каго не лёгка абхітрыць нават найбольш хітрунам ці следчымі з міліцыі. Ён стварае лагічныя канструкцыі і ў той самы час ён карыстаецца ў зносінах са знешнім светам шырокім спектрам іншай, пазаразумовай чалавечай ак-

тыўнасці: сны, настроі, пачуццямі, эмоцыямі, прадчуваннямі /напр.: "псканула няздэнае"/.

Гэтых "у меру" прыкмет характару Андрэя можна было б даваць прыклады яшчэ і яшчэ. Але ўжо і на падставе сказанага відаць, што Антошка — герой не схематычны, не падпарадкаваны нейкай назойлівай ідэі, а амбівалентны, як большасць нармальных людзей кінутах у соццум. Рагтоўнай здаровай пераменлівасцю, адначаснай дыхатоміяй паводзін, сваім усім нажытым нутраным вопытам, душэўным жыццём ён супрацьпастаўляецца ў аповесці "Самасей" іншым героям, якія — адмаўляючыся ад духоўных патрэб — хутка пераафармоўваюцца ў прадметы, рэчы, у homo sapiens.

Андрэй Антошка, як і Сакрат Яновіч — выхадцы з Крынак. Аднак адзін і другі перараслі тую сваю родную калыску. Андрэй-Сакрат на многа больш складаны і загадкавы, чымсяці гісторыя Крынак з іх да шаленства ўбогай прасторай. Яны звязваюць у адзін вузел аповесці ўсёныя кускі жыцця свайго ды іншых людзей. І развязваюць той вузел, каб зразумець хоць крыху тую тайніцу чалавека, якая схавана для іх у іх саміх.

Мне да спадабы іх беларускія сінія душы, няпоўнасць, маласць, падзенне і да спадабы вышынны дух гарэня, прасветлены думкі аб чалавеку. Андрэй — прыклад адраджэння беларуса ў літаратуры.

ЯН ЧЫКВІН

КАМУ МУЗЕЙ?

працяг са стар. 1

не прыхільнасць з увагі на адмоўны грамадскі выгук, які мог бы прынесці такі крок. Музей жа будзеца не адно за грошы міністэрства, але за сродкі Рэспублікі Беларусь, за сродкі беларускай эміграцыі і беларусаў у Польшчы.

Удзел дзяржавы ў пабудове Беларускага музея вылядае наступным чынам: 1990 год — 2 мільярды злотых датацый, 1991 — 500 мільёнаў, 1992 — 500 мільёнаў.

Віцэ-міністр Міхал Ягела задэклараваў на сустрэчы старанні пра 2 мільярды злотых, якіх бракуе дзеля завяршэння пабудовы. Першую рату /500 мільёнаў/ віцэ-міністр задэклараваў на першую палову новага года.

Міністэрства культуры і мастацтва, сказаў Міхал Ягела, бачыла б гайнаўскую ўстанову не як залу памяці з XIX стагоддзя, але як музей у сучасным значэнні гэтага слова. Міністэрства прыхільнае да ідэі, каб Беларускі музей меў этнаграфічны характар, каб адлюстроўваў культуру і жыццё беларусаў на гэтых землях. На такую менавіта канцэпцыю музея чакаем у міністэрстве, сказаў віцэ-міністр Міхал Ягела. Гэты фармальны бар'ер мусім пераскочыць.

Прадстаўнікі Грамадскага камітэта пабудовы самі сввердзілі, што будаваць то яны ўмеюць, але ў канцэпцыйнай працы, маўляў, мы не майстры. Мерытарычную дапамогу ў апрацаванні праграмы Беларускага музея ў Гайнаўцы задэклараваў і віцэ-міністр Міхал Ягела і пасол Беларусі Уладзімір Санько. Абрис гэтай праграмы мае быць гатовы да канца лістапада.

АЛЕКСАНДР МАКСІМЮК

МАЛА, АЛЕ ЦІКАВА

Чым жывуць доўгажыхары?

Адказ на гэтае пытанне з даўніх часоў хваляваў людскія розумы. У Балгарыі даследаваннем таямніц даўгалецтва займаецца Сафійскі цэнтр геранталогіі і герыятрыі. Шматлікія назіранні паказваюць, што сярод такіх жыхароў спомненнай краіны, якія перайшлі стогадовы жыццёвы рубеж, складаюцца сяляне невялікіх вёсак. Значную частку часу — не менш як 15 гадзін у суткі — яны праводзяць на вуліцы, харчуюцца гароднінай, садавінай, малочнымі прадуктамі, асабліва славутым балгарскім кіслым малком, мясам дробнай жывёлы і птушкі. Доўгажыхары, як правіла, пачыналі працаваць з ранняга дзяцінства. Амаль ніхто з тых доўгажыхароў, з кім гутарылі вучоныя, не хварэў цяжка і не звяртаўся да лекараў.

Даследаванні выявілі даволі цікавую заканамернасць: доўгажыхарамі часцей бываюць дзеці маладых бацькоў. Самі яны, як правіла, маюць шмат дзяцей.

(а-ця)



ЯКІЯ МЫ ЛЮДЗІ

САБАКА І САБАЧКІ

На вуліцах Беластока стаяла летняя-нядзельная цішыня. Хто жывы, выехаў за горад, бліжэй да вады, на чысцейшае павестра. А куды? Хоць куды, але найлепш у Супрасль — першы „курорт“ для беластачан. Мікраклімат тут для сардэчнахворых, і ад горада блізка. Мелі калісь нават санаторый у Супраслі будаваць.

Ніводным летам не было тут так густа ад людзей, як сёлетнім, гарачым. Многія ўзялі з сабою наймілейшых сяброў — сабак. Вунь невялікі сабачка на прывязі, зачэплены за агароджу. Другі, бедалага, такі яшчэ маленькі, што ад ашыініка аж галава ўгінаецца. Гаспадары ўзялі іх з сабою: сядзі, маўляў, і ты, дыхай сабе свежым павестрам, толькі іншым, глядзі, не перашкаджай.

Ад цяпла і вільгаці разбірае млявасць. Дзеці плюскоюцца ў плыткай вадзе, але і так бацькі ні на хвіліну не спускаюць іх з вoka. Увесь час спаглядаюць у бок вады. Не заўважылі нават, калі падыйшлі муж і жонка з таўшчэзным бульдогам. Жонка — папалжаму: у вялікім капелюшы, з лежак, муж — з масіўным ланцугом у руках, на якім веў сабаку. Не распранаючыся, жонка бухнула на ляжак. Муж закаханым позіркам глянуў на свайго чатырохногага любімца і адчапіў ланцуг ад яго ашыініка. Сабака, ашалелы ад ішчасця і волі, быццам на крылах пачаў лётаць па пляжы, па пасцілках, па вопратцы, па раскладзенай ядзе! Навошта яму тая яда! Яму б пагойсаць толькі. Не, яды яму не трэба. Нават не панюхае — відаць, у хаце хапае. Мо тэлевізійным „пэдэргы-папам“ яго кормяць, а мо і татарскім біфітэксам з сырой ялавічынкі. Распасены — о-го-го! А злосны! Бурчыць незадаволена на дзяцей, відаць, добра выдрэсіравалі яго на стоража багатай вiлы.

Тым часам бедныя маленькія сабачкі цярапліва чакаюць на прывязі, пакулі не паменшае ў вадзе дзяцей і гаспадары не занясуць іх на руках у рэчку, каб хоць крыху памачыліся і ахаладзіліся. Тэмпература ўсё ж 35 градусаў... Але нельга ім купацца разам з дзецьмі.

Пану вялізнага бульдога зусім не перашкаджае, што ў рэчцы купаюцца дзеці. Ласкава дазваляе сабаку скочыць у вадку. Якраз у тое месца, якое аблюбовава сабе большасць дзетка. „Асыярожна, бо ён можа ўскочыць вам на плечы, — папярэджвае дзяцей велікадушны ўладальнік сабакі, — Можна ўтапіць!”

Хаця была гарачыня, па цэле нашай суседкі прабег мароз. Крыху далей у рацэ, дзе ёсць невялікі заліў і вада заўсёды спакойная, гуляла з лапатак і вядзерцам яе пяцігадовая дачушка. А што, калі гэты велікан скочыць у бок? З непакоем глянула яна на дзіця. Пра адпачынак ужо не думала. Іншыя бацькі таксама занепакоіліся,

паўставаў, пачалі выпягваць дзяцей з вады. Неўзабаве вакол сабакі не было ніводнага дзіцяці. Во цяпер дык меў прастор! Плаваў, разграбаву гразь, акупаўся, ізноў бегаў па дрыгве. Здоўжная бестыя! Пан, стоячы на беразе, толькі ўсміхаўся, а яго жонка, седзячы далей на лежак, з пачуццём перавагі акідала пагардлівым позіркам увесь свет.

Сабака як неспадзявана ўскакваў у вадку, так і выскакваў. Фыркаў тады, абтрэсваўся, пускаючы навокал цэлы фантан гразі. Бегаў па чужых пледах, па чыстых ручніках, па людзях, якія загаралі.

Урэшце жанчына, па цэле якой сабака прабегае ўжо другі раз, не вытрымала. Проша пана, сказала яна, не кожнага цешыць такая забава! Вам гэта радасць, іншым — не!

Абураны пан уз'еўся:

— А што ён такога робіць?

Уключыўся нейкі мужчына:

— Вы паводзіце сябе так, быццам бы гэты ўчастак быў вашай уласнасцю. — А што, можа гэта ваша зямля і рака, га? — агрынуўся той, а сабачка пані яму дапамагла: — Не будзьце адвакатам, калі вас не просіць!

Жанчына, дзіўчынка якой гуляла крыху далей, яшчэ спрабавала тлумачыць гэтаму чалавеку, што людзі наогул не пускаюць сабаку, тым больш такога вялізнага, у раку тады, калі купаюцца там дзеці, але той ужо не слухаў. Ведаў сваё!

— А эрэшты, — сканстатаваў ён, — гэта не гарадскі пляж! Усе тут могуць рабіць, што хочуць. Цяпер дэмакратыя.

Маці пяцігадовай дзяўчынкі ўздыхнула і сказала:

— А што б вы зрабілі, калі б сабака быў мой, а дзіця — ваша?

Малыя сабачкі на прывязі зайздросна пазіралі, захопленыя вялікім сабакам. Было ім прыкра, што іх гаспадары разумелі дэмакратыю па-іншаму.

Сонца кацілася на захад. Трэба было збірацца дахаты. Калі наша сям'я падыходзіла да свайго 6-гадовага „FSO“, перад намі шыгнуў „мерседэс“ з бульдогам. Сядзеў ён задку і, як дзіця, спаглядаў праз заднюю шыбінку.

На прыпынку, чакаючы аўтобуса, стаяла наша суседка па пляжы. Адной рукой моцна трымала сваю пяцігадовую дачушку, а другой — усё, што ўзяла з сабой на пляж. Клятчасты плед трымала пад пахай.

Малыя сабачкі са сваімі гаспадарамі, бачылі мы, пехатою пайшлі дахаты. Яны былі тутэйшыя.

АДА ЧАЧУГА

слова не казалі пра людзей гэтай вялікай краіны.

Вярнуліся сапраўды ў пекла, на галодную і бедную Беласточчыну, дзе штодзённая марай было наесціся прынамсі бульбы. Бацька са сваім братам наймаліся пасці свіней. Зарплатай было два пуды жыта. Гэтыя цяжкія ўмовы давалі да таго, што адзін мой дзядзька, а пасля другі, заняліся палітыкай, за што і пасядзелі пару гадоў у турмах.

У 1920 годзе, як гаварылі людзі, якія вярталіся тады з Расіі, сапраўды воўк на чатырох лапах не быў так жадлівы, як воўк на дзвюх нагах, што зваўся чалавекам. Кажуць, што гісторыя любіць паўтарацца.

МІКАЛАЙ ПАНФІЛЮК



„БЕЖАНСТВА”
— НАША ТРАГЕДЫЯ

Вельмі цікавы артыкул Яўгена Мірановіча „Бежанцы” („Ніва” н-р 40) пераканаў мяне, што пра тую трагедыю беларусаў Беласточчыны можна пісаць інакш. Калісь, за камуністаў, калі пісалі пра бежанцаў, заўсёды зводзілі справу да ўдзельніцтва нашых продкаў у Кастрычніцкай рэвалюцыі.

Праўда, былі сярод бежанцаў сапраўдныя камуністы, сябры Леніна,

8 Ніва

якія чакалі потым 20 гадоў на Чырвоную армію. Адзін жыхар Дубіч-Паркоўных, які ганарыўся тым, што бачыў Леніна і вітаў у 1939 г. сваіх аднадумцаў, два гады пазней служыў як сабака немцам. На нашае ішчасце не ўсе былі бальшавікамі або іншымі дэгенератамі.

Мае бацькі таксама былі ў „бежанстве”. Маці была ў Саратаўскай губерні, што над Волгай. Не наракала на жыццё ў Расіі. Пра расейцаў захавала найлепшую памяць. Нярэз гаварыла, што яны вельмі добра адносіліся да эмігрантаў з Беласточчыны і дзяліліся з імі апошнім кавалкам хлеба. Гэта праўда. Але тады рускі народ станаў адно з найбольш набожных грамадстваў, а хрысціянская маральнасць была ў яго не толькі на вуснах, але

перш за ўсё ў душы. Шмат чаму беларусы маглі навучыцца ў рускіх, напрыклад, як рэгулярна карыстацца з лазні, але пазналі таксама і якія яны лянныя. У тых самых раёнах, дзе жылі побач сябе рускія і немцы, існавалі дзве цывілізацыі. Рускія вёскі — маленькія драўляныя хаты, нямецкія — вялікія мураваныя будынкі. Усе мелі аднолькавыя ўмовы да працы, аралі аднолькавую зямлю, але немцам яна давала больш.

Сям'я майго бацькі апынулася на Сібіры, у Омску. Амаль усе дзеці маглі вучыцца ў школе, а старэйшыя знайшлі аднаведную працу. Дзядзька мой нават здабыў сярэднюю адукацыю і стаў настаўнікам у вёсцы каля Омска. Некаторыя сваякі сем гадоў пражылі ў Сібіры і ніколі дрэннага

Зорка

СТАРОНКА ДЛЯ ДЗЯЦЦЫ

ПРА ВОСЕНЬ

Замаўкаюць птушыныя звонкія
спевы,
Калі восень прыходзіць у край наш
лясны,
І, як свечкі, вакол ярка ўспыхваюць
дрэвы
На праводзінах лета, на памінках
вясны.
Там, дзе восень ідзе, лес шумлівы
радзее,
Вецер гоніць хмарыны з-за цёмных
ялін.
Грозны чуючы сівер, лісты, як
надзеі,
Аблятаюць на дол з пачарнелых
галін.
Я, ўлюбёны ў жыццё, не скаруюся
пагрозе,
На праводзінах тых, на памінках
старых.
Выйду з лесу і стану ў зімы на
парозе
Дрэвам я, што лістоў не губляе
сваіх.
Я трымаў іх з вясны, да вясны
датрымаю,
Не развёю па свеце, не кіну ў бяду,
Дружным пошумам іх новы май
прывітаю
І з адзінаю просьбай на дол упаду:
- Адгукніся, вясна, мне зязюляй
з-за рэчкі,
Дай яшчэ раз прыпасці да любай
зямлі
І каштанай сваіх незгасальных
свечкі
Над маёй адшумеўшай вясной
запалі!

АРКАДЗЬ КУЛЯШОЎ



— Сёння я вышэй усіх! — смеецца Веранічка.

Фота Віктара Шніпа

МАЕ КАНІКУЛЫ

На летніх канікулах я была ў бабулі. Разам з сябрамі я купалася ў рэчцы. Хадзілі мы ўсе ў лес па грыбы і ягады. У дажджлівыя дні я глядзела праграму тэлебачання і дапамагала бабулі.

Аднойчы мы з сяброўкамі паехалі на веласіпедрах у лясок. Там распалілі вогнішча. Пяклі каўбаскі і бульбу. Разам з намі была мама адной сяброўкі. Начавалі мы пад палаткамі.

На канікулах я не перажыла нейкай цікавай прыгоды, аднак правяла іх цікава і весела.

АСЯ ЯФІМЮК, VI"С" клас, школа ў Бельску

ДАРАГАЯ "ЗОРКА"!

6 кастрычніка бягучага года наведаў я Пачатковую школу ў Палічнай, што ў Кляшчэлёўскай гміне. Пра аўтарскую сустрэчу напішуць, пэўна, самі школьнікі.

У Палічнай вучыцца 53 дзяцей, між іншым з Апакі, Белай Стражы, Курашава і Вярстка. Беларускую мову вывучае каля 90 працэнтаў усіх школьнікаў. Сёлета палічнаўскія вучні збіралі грыбы ў лесе і прадавалі іх у пунктах скупкі - зарабілі крыху грошай. Зараз вучні сёмага і восьмага класаў задумалі арганізаваць дыскатэку. На яе запрасяць - так усе згодна вырашылі - сёлётных выпускнікоў палічнаўскія васьмігодкі. Будзе пачастунак - пірожнае, гарбата. Плануюць таксама паездку ў Беласток, каб паглядзець спектакль у Лялечным тэатры. Паедуць туды разам з вучнямі кляшчэлёўскай школы. Так гэта было і ў мінулыя гады.

Прывітанне табе, мілая "Зорка", ад вучняў з Палічнай! Перакажаў яго -

ЯНКА ЦЕЛУШЭЦКІ

Вясёлы куточак

- Ася, ты не ведаеш, дзе мая памада?

- У маёй лялькі. Яна малявалася.

xxx

- Бабуля, глянь, якія ў мяне кветкі!

- А дзе ж ты іх узяў?

- З твайго стала.

xxx

Раніцай маці заўважыла, што Рыгор спаў з бруднымі нагамі.

- Як жа табе не сорамна! - пачала яна дакараць сына.

- А гэта ж я ў сне па балоце хадзіў! - не міргнуўшы вокам адказаў Рыгорка.

xxx

Працяг на стар. 10

ПРЫГОДЫ МЫШКІ ПІК-ПІК

ЯКОГА СМАКУ МЫЛА?

Аднойчы падчас сваіх начных вандровак па кватэры мышка Пік-Пік забегла ў лазенку. Там, зразумела, не было нічога смачнага, але Пік-Пік заўважыла на палічцы рознакаляровыя кавалачкі мыла. Выглядалі яны вельмі апетытна, а пахлі яшчэ спакусней.

- Ды гэта зусім і не мыла! - пераконвала сябе мышка. - Хіба звычайнае мыла можа быць такім прыгожым!

І мышка наважылася, узяла ружовы круглячок з цукерачным пахам і адкусіла добры кавалак. На жаль, гэта ўсё-ткі было мыла. Пік-Пік не паспела яго выплюнуць і цяпер страшэнна крыўдзілася на ўвесь свет.

- Падманваюць сумленныя мышэй... - сярдзіта прагаварыла Пік-Пік, і тут з яе рота выляцела мыльная бурбалка, а за ёй - яшчэ адна. - Ой! - спалохалася мышка, і наступная бурбалка села ёй на нос. - Ратуйце! Гвалт! - закрывала мышка, і, пускаячы бурбалкі, кінулася ў пакой.

Тата, Мама, Веранічка і Пепіта прагнуліся і здзівіліся: па ўсёй кватэры лёталі вельмі прыгожыя рознакаляровыя шарыкі. Яны лопаліся, пакідаючы мыльныя пырскі, а на падлозе сядзела Пік-Пік і горка плакала.

- Што здарылася? - запытаўся Тата.

- Ды вось... - сказала мышка, выпусціўшы з рота бурбалку.

- Ого! - зазначыў Тата. - Што б гэта значыла?

- Ды яна мыла з'ела! - засмяялася Веранічка. - Падумала, што цукерка.

- Усяго адзін кавалачок, - запярэчыла мышка, пусціўшы ў паветра цэлую зграю бурбалак.

- Ну вось што, - сказала Мама. - Пакуль усе бурбалкі з цябе не вылятуць, нічым не дапаможаш. Таму ідзі на балкон, а то ўся хата ўжо запырскана, і пастарайся да раніцы ўсе бурбалкі выпусціць!

Пайшла няшчасная мышка на балкон. Каб выляталі бурбалкі, трэба нешта гаварыць. А з кім тут гаварыць? Сама з сабой? Сумна! І мышка вырашыла паспяваць.

Ляцела варона, ледзь не ўпала ад здзіўлення: сядзіць на балконе мыш, пяс, з рота бурбалкі пускае! Села варона ля мышкі, папыталася:

- Што ты тут робіш?

- Ды вось, - заплакала Пік-Пік, - з'ела кавалачок мыла, дык з хаты выгнали...

Варона аж расчыхалася ад мноства мыльных бурбалак, што выляцелі з мышкі. І тут у галаву вароны прыйшла бліскучая думка.

- Паслухай, Пік-Пік, - сказала варона. - Ты можаш дапамагчы ўсяму нашаму двару! Ведаеш злого сабаку, што прывезлі новыя жыхары?

Мышка Пік-Пік, канечне, ведала гэтага зладзюгу: нікому ў двары ён праходу не даваў.

- Дык вось, - працягвала варона, - мы адвучым яго брахаць. Прынесі толькі мыла, якое ты каштавала.

Мышка збегла ў лазенку і прынесла мыла. Варона схпіла яго і паляцела ў кватэру, дзе жыў злы сабака. Фортка, на шчасце, была расчыненая. Сабака спаў, а перад ягоным носам стаяла міска, напоўненая кавалкамі каўбасы, косткамі, абгрызкамі. Варона сунула

мыла між кавалкаў каўбасы і гучна каркнула. Сабака мігам усхапіўся і забрахаў. Варона вылецела, а сабака падумаў: "Гэта ж яна па маю ежу прылятала! Не трэба было назаўтра пакідаць. Лепей з'ем усё цяпер, а то скрадуць!" І сабака зжэр усё разам з мылам і нічога не заўважыў.

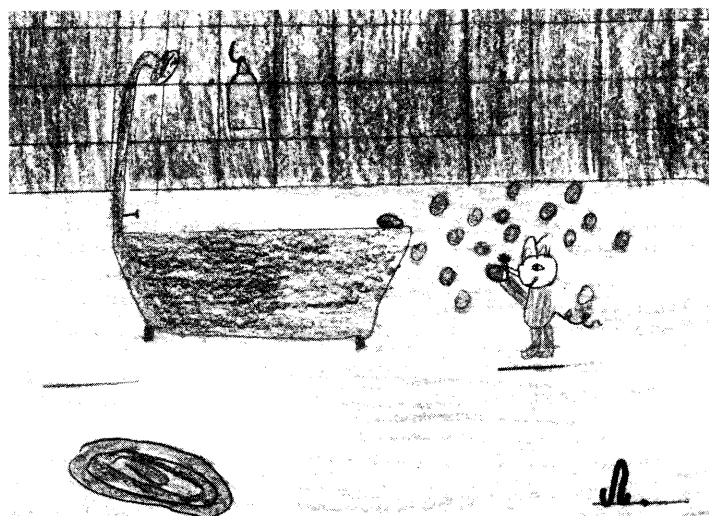
Раніцай пабег злы сабака на двор. І якраз з пад'езда выйшлі Веранічка з Мамай.

- Гаў-гаў-гаў! - забрахаў сабака, каб напалохаць іх. І тут з ягонай папчы вылецела некалькі вялізных мыльных бурбалак. Сабака спалохаўся і змоўк. Але тут на куст села варона.

- Гаў-гаў... - сказаў сабака, і з яго вылецелі яшчэ бурбалкі. Сціснуў сабака пашчэнкі, а варона давай над ім рагатаць. Паспрабаваў сабака яшчэ пару разоў гаўкнуць, але, убачыўшы бурбалкі, зусім спалохаўся і кінуўся дадому, лячыцца ад невядомай хваробы. Ад таго часу зрабіўся ён самым маўклівым і выхаваным сабакам у двары.

А мышка Пік-Пік нічога гэтага не бачыла, бо соладка спала ў норцы: мыльная бурбалкі ў ёй даўно ўжо скончыліся!

ЛЮДМІЛА РУБЛЕЎСКАЯ



Малюнак Ліліяні Лубы з „беларускай школы“ ў Беластоку.

Ніба 9

Вершы Віктара Швэда

Я ПАЙДУ НА ПРАЦУ

Наталька малая
З вялікай ахвотай
Заўжды абувае
Бацькоў сваіх боты.
У маміны стала
Цяпер абувацца
І раптам сказала:
- Пайду я на працу.

Я ХАЧУ БЫЦЬ МАМАЙ!

Матуліна сумка
Натальцы прынадай.
Ды замест ласункаў
Знайшла там памаду.
Пазногці фарбуе
І губкі таксама.
Татулку талкуе:
- Я хачу быць мамай.

ПАМЯЦІ КАРОТКІ СТАЖ

- Памяці маёй кароткі,
Як дагэтуль, стаж.
Таму ў хаце несалодкі
Часам побыт наш.
Хоць ужо я не малая,
Мне другі гадок,
Ды яшчэ ўсё забываю
Пра... начны гаршчок!

НАТАЛЬКА І ПРАЛЬКА

Мама многія хвіліны
Мусіць прабываць у ваннай.
Сваю пральную машыну
Уключае пастаянна.
Тады шустрая Наталька,
Як не ўгледзіць толькі мама,
Пераключыць хутка пральку
На адвольную праграму.

Я ПАЙДУ "ДА СКЛЕПУ"

Узяла авоську Ната,
Абулася ў "тэпу",
Адазвалася да таты:
- Я пайду "да склепу".
"Бубу" трэба мне прынесці
І хлябок харошы.
Спахпілася нарэшце:
- Няма ў мяне грошай.

Вясёлы куточак

Працяг са стар. 9

- Дзед, а ў цябе зубы ёсць? -
пытасца Андрэйка ў свайго дзядулі.
- Няма, унучак.
- То патрымай мас арэхі, а я
пабягу, яшчэ нам нарву.

xxx

Дзедзі аглядаюць звярынец.
- Хто скажа, чаму ў ільва такая
вялікая галава? - пытаецца на-
стаўніца.
- Каб не вылез з клеткі!

Падборку зрабіла
АСЯ ПРАЛЕСКА

НАДВОР'Е І НАРОДНЫЯ ПРЫКМЕТЫ

Сырое лета і доўгая восень - перад доўгай снежнай зімой.
Частыя лістападаўскія дажджы - лета будзе мокрае.
Лістападаўскія туманы - прадвеснікі зімовых адліг і позняй вясны.
Праясняецца на ноч пахмурны дзень - варта чакаць замаразкаў.
Калі на дзень Міхайлы (21 лістапада) упаў іней - зіма будзе снега-
вая.
Калі на Матрону (22 лістапада) іней на дрэвах увесь дзень - да
блізкіх маразоў, з'явіўся туман - да блізкай адлігі.
Позна ўвосень з'явіліся камары - зіма прадбачыцца мяккая.
Высока ляцяць гусі - снегу будзе шмат, нізка ляцяць - мала.

ЛІСТАПАД

Апошні месяц восені. І, бадай, са-
мы непрыемны. Дорогі раскідлі ад
бесперапынных дажджоў, вясковыя
вуліцы патанаюць у гразі. Рэдкае
цяпло можа змяніцца мокрым сне-
гам, а ранкамі хрумсціць пад нагамі
шкло замёрзлых лужын. Зусім ка-
роткім стаў дзень. Яшчэ зацемна
ідуць у школу дзеці і да цямна не
паспяваюць зрабіць урокі.

Пажухла трава, усё наўкола ней-
кае буре. Зеленеюць толькі
бруснічнік ды журавінік. Відаць,
гэтыя вечназялёныя хмызнячкі заха-
валіся з таго часу, калі ўся зямля
была трапічным лесам. Зразумела,
лісце іх не вечнае, але трымаецца па
3-4 гады і паступова абнаўляецца. З
зялёным лісцем зімуюць таксама
некаторыя рэдкія травы, напрыклад
званочкі.

У жыхароў палёў і лясоў настае
галодная пара. І, зразумела, яны ма-
ла спадзяюцца на дапамогу людзей,
а самі хаваюць свае запасы на зіму.
Часам здараецца знайсці поўнае

дупло арэхаў. Толькі самы
бязлітасны чалавек можа насыпаць
імі кішэнні, пакінуўшы без харчу
ваверку. Пад мохам хаваюць птушкі
кучкі спелых жалудоў, разанстайна-
га насення дрэў і нават лічынак і ву-
сеняў. А там, дзе водзяцца совы,
можна натрапіць на дупло, на-
поўненае мёртвымі мышамі і дроб-
нымі птушкамі.

Цікава захоўваюць свае запасы
тхары, норкі, гарнастаі. Здабычу
(звычайна жаб) трымаюць у норах
жывой, але нерухомай. Звяркі пера-
кусваюць ім пазваночнік.

У нашых запаведніках можна
назіраць восеннюю мітусню баб-
роў. Па начах яны падгрызаюць ля
берагоў вербы, асіны, бярозы, ва-
ляць іх, раздзяляюць на даволі буй-
ныя кавалкі і валакуць да сваіх
хатак. Там паблізу прыкопваюць на
дне, каб не ўсплывалі. Верхнія кан-
цы пасля ўмярзаюць у лёд, і бабры
ўсю зіму побач з домам маюць све-
жы корм.

Кожны да зімы рыхтуецца па-
свойму.

...Даўно гэта было...

Там, дзе зараз
Капыль,



Стаяў над возерам замак
старога князя.

2



А ў князя была дачка
незвычайнай прыгажосці-
поля.

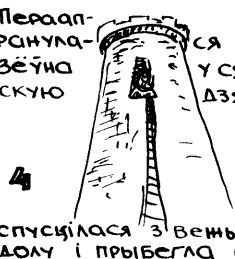
3



Аднойчы з'явіў-
ся ля замка
малады пас-
тух, які
вельмі хора-
шо іграў
на лудачцы.

Князеўна
пачула дзіў-
ную песню
і вельмі зацікавілася
музыкай і яго іграй.

Пераап-
ранула-
зеўна
скую



спусцілася з вежы
долу і прыбегла на
бераг.

АДКУЛЬ КАПЫЛЬ...

народнае
паданне

Мал. А. Шніп
92

Убачыў яе пастух...



Зайграў ён так,
што ўсё зачаравалася... 5

З тых часоў Коля і Поля
сустрэка-ліся штоноч
і каталіся на чаўне.
Палюбілі яны адзін
аднаго...



6

Але вярнуўся з
паходу князь,
даведаўся аб тых
спотканнях.



Замкнулі
князеўну ў вежы
і загадалі рых-
тавацца да
вяселля з
прынцам.

7

...У цёмную
рабінавую
ноч падпалыў
пастух да замка.
Князеўна ўдалася
ўцячы...



8

Пагнаўся за ўцекачамі князь...

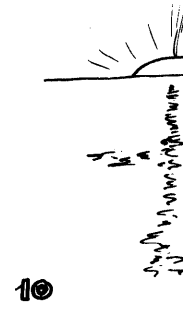


Убачыў князь дачку з пастухом
на чаўне сярод бурных хваляў, калі
возера асвяціла бліскавіца.
І зноў усё знікла ў цемры...

9

...А калі развіталася, на возеры ўноч
нікога не было...

У роспачы князь
пракляў возера,
і яно знікла...



А месца пасля
таго, залучыўшы
імяны тапельцаў,
сталі называць
Ко-Поль (Коля і Поля),
а пазней -
Капыль.

10



ЗАПЯКАНКА

На 20 дэкаў рысу (можна ўзяць пярлоўку) патрэбны прадукты: 1 шклянка малака, 20 дэкаў курынага ці іншай птушкі мяса (печаніца ці тушанага), 15 дэкаў пачурыц, 40 дэкаў гародніны (морквы, пяршкі, сэлера), 15 дэкаў цыбулі, 4 лыжкі пасечанай зелянай пяршкі, 2 лыжкі тлушчу, соль, перац, папрыка ў парашку, 1 лыжка цвёртай булкі.

Рыс перабраць, памыць, адцадзіць і зварыць так, каб быў сыпкі, у вадзе (напалавіну з малаком) з соллю і 1/4 лыжкі тлушчу.

Гародніну памыць, ачысціць, крыху падварыць у пасоленай вадзе, адцадзіць. Цыбулю парэзаць пер'ямі і падтушыць яе на тлушчы. Пачурыцы ці іншыя грыбы дробна

нашаткаваць, дадаць да цыбулі, якая тушыцца, перамяшаць, тушыць на невялікім агні пад покрывай. Пачурыцы дастаткова тушыць 10 минут. Іншыя грыбы — даўжэй.

Абвараную гародніну нарэзаць макаронікам, дадаць да пачурыц, пасаліць і тушыць яшчэ пару минут.

Таксама дробненька нарэзаць мяса, перамяшаць яго з рысам, пачурыцамі і гароднінай, дадаць пасечаную зялёную пяршчу, яйка і палавіну смятаны, перамяшаць, заправіць па смаку соллю, папрыкай і перцам.

Пералажыць усё ў вогнетрывалы посуд, паліць смятанай, пасыпаць цвёртай булкай і запячы ў духоўцы.

Падаваць запяканку гарачай, пасыпаўшы яе зелянінай пяршчу ці кропам.

Можна дадаць памідорны ці смятанны соус і нейкую салату.

ГАСПАДЫНЯ



Сніцца мне, што ляжу на магіле на могілніку (не ведаю, чыя гэта магіла). На маім жываце стаў жалезны крыж. Ён жалезны, але далікатна зроблены (карункавая работа). Я чую, што ён мне цяжкі, і я ўзяла і зняла яго з сябе і паставіла побач. А потым раптам я апынулася як бы ў кватэры суседа і суседкі (сужонства), але не на гэтым свеце, а ў загробным жыцці. Побач іхняя дачка. І кажа: «Не ўспамінай мне маіх бацькоў, бо буду плакаць». У тым доме стаялі мае туфлі. Адны белыя, а другія таксама белыя, але заплямленыя. Я кажу сваёй маці: «Што ж ты зрабіла з маімі туфлямі?» Маці не магла сцерці тае плямы і памалаявала туфлі на чорны колер. На тым канец.

Тамара

Тамара, сон твой сведчыць аб тым, што ў цябе на сэрцы ляжыць сумная справа. Ты ўжо раней пісала, што твайго малаго сынка чакае цяжкая аперацыя, дык, пэўна, сон ізноў гэтага датычыцца.

Здаецца мне, што ўсё будзе добра, хаця не без смутку. Твая чорныя туфлі твае абазначаюць сумнае падарожжа (былі заплямленыя — бо дзіця было хворае, маці памалаявала іх на чорны колер — смутак у сувязі з аперацыяй у Варшаве).

Тое, аднак, што ты ляжала на магіле, абазначала б, што аперацыя пройдзе паспяхова. Могілкі абазначаюць здароўе і доўгае жыццё. А зрэшты, ты ж зняла з сябе той цяжкі крыж і паставіла побач. А крыж у сне — гэта вялікі сум у жыцці.

АСТРОН

Карыснае для здароўя

НОГІ

Ногі трымаць у цяпле, галаву ў холадзе а бруха ў голадзе, будзеш здароў, пражывеш сто гадоў.

Мала слоў, дык шмат у іх сэнсу. Абытак павінен быць герметычны — не прускаць вады і холаду. Цэлы год трэба спаць у порыхлых лёгкіх шкарпэтках. Ад прастуды ног бярэцца шмат хвароб.

А як з жывам?.. Не дзеля таго жы-веш каб есці, а дзеля таго ясі, каб жыць!

Коротка, ды вельмі многа сказана. Утаймоўвай свае зайздросныя вочы на харчы. Зайздросная яда з'ядае твае дні на 3 м і л.

Інж. БАРЫСЛАЎ Ф. РУДКОЎСКИ

ВАРТА ВЕДАЦЬ

У шафе з'явілася цівіль — пакладзіце туды некалькі шарыкаў камфоры: яна паглыне вільгаць, і цівіль знікне.

Драўляныя падносы, падстаўкі, кухонныя дошкі мыце адварам лушпін цыбулі, і яны захаваюць прыемны жоўты колер.



"Niwa"

ul. Suraska 1, 15-950 Białystok, skr. poczt. 149, tel. 210-33.

Друк: "ORTHODRUK", Białystok, ul. Antoniuk Fabryczny 13.

Tygodnik białoruski sponsorowany przez Ministerstwo Kultury i Sztuki.



Напісала нам спадарыня Яўгенія Ярмаляковіч з Біскупца: "Proszę wyjaśnić, dlaczego nie otrzymuję od 23 sierpnia 1992 r. gaz. "Niwa", chociaż zapłaciłam za IV kwartały 1992 r. na konto ZG BISKUP Białystok, ul. Warszawska 11 Nr konta NBP O/O Białystok 5021-3203-132. Przesyłam potwierdzenie wpłaty za III i IV kwartał. Proszę o wyjaśnienie i nadesłanie zaległych egzemplarzy".

Ад рэдакцыі: Просім прабажэння ў спадарыні Яўгеніі Ярмаляковіч за клопаты з пастаўкай нашых тыднёвіка. Раней гэтым займалася ГП БГКТ у Беластоку. Ад часу, калі была зарэгістравана Праграма рэдакцыі тыднёвіка "Ніва", пастаўкай газеты чытачам у краіне і за мяжой займаецца наша рэдакцыя. Аб тым, што вы ўплацілі грошы на рахунак БГКТ Таварыства нас не паведаміла, і гэта было прычынай спынення пастаўкі. Бракуючыя экзэмпляры "Нівы" са жніўня, верасня і кастрычніка г.г. неадкладна Вам высылаем.

Добры дзень "Ніва"!

Найперш, хачу падзякаваць Вам за надрукаванне маёй абвесткі яшчэ 22 сакавіка сёлета. А цяпер пра галоўнае.

Пры Берасцейскай абласной бібліятэцы існуе і працуе "Клуб аматараў перыёдыкі". Мы, сябры Клуба, маем добрыя стасункі амаль з усімі беларускімі выданнямі за мяжой. Мы дасылаем ім разнастайную інфармацыю аб падзеях на Берасцейшчыне, падмацоўваем яе фотаздымкамі, ксеракопіямі і мясцовымі выданнямі. Ад іх рэгулярна атрымліваем асобнікі гэтых выданняў, якія перадаем у Беларускае аддзел бібліятэкі. Хочам наладзіць такое ж супрацоўніцтва і з вашым штотыднёвікам.

Гэтым разам дасылаем Вам ліст-зварот да ўраджэнцаў і былых жы-

хароў Берасця з просьбай надрукаваць яго на Вашых старонках.

Ад імя

"Клуба аматараў перыёдыкі"

Андрэй Адамчык

Сардэчна вітаюць Вас землякі і сябры з Берасця!

У нашай невялікай групе пакуль толькі некалькі аднадумцаў — людзей пасляваеннага пакалення. Уласныя веды па гісторыі горада і Берасцейшчыны, асабліва перыяду з 20-х да 50-х гадоў, мы не лічым дастатковымі і нас прываблівае ідэя напоўніць іх праз кантактаванне са старажыламі Берасця, у тым ліку і з тымі, каго лёс закінуў у іншыя гарады, краіны і кантыненты.

Не сумняваемся ў тым, што Ваша памяць захавала нямаляцікавага і паважальнага для нас, жыхароў сённяшняга Берасця. Вельмі спадзяёмся, што Вы зможце ў сваіх пісьмах раскажаць хоць пра некаторыя вызначальныя на Ваш погляд эпізоды. Факты, паведамлены Вамі, мы мяркуем выкарыстаць для публікацыі ў мясцовым друку, а дакладныя друкаваныя выданні і іншыя матэрыялы перадаваць у гарадскія бібліятэкі і музей горада, які зараз ствараецца.

Мы будзем Вам вельмі ўдзячныя, калі Вы дашліце свой даваенны адрас, напішаце некалькі слоў пра сваю сям'ю, успомніце прозвішчы суседзяў і сяброў. Спадзяёмся, што даведземся ад Вас і цяперашнія адрасы вядомых Вам ураджэнцаў Берасця. Радыя будзем атрымаць інфармацыю пра грамадскія арганізацыі, друкаваныя выданні, пра ўсё, што ўваходзіць у кола нашае сціплае дзейнасці.

З радасцю адкажам на Вашыя пісьмы і запіты, пастараемся улічыць Вашыя прапановы і выканаць просьбы.

Жадаем Вам здароўя і поспехаў!

З павагаю

У. Камолаў, А. Адамчык

Просім пісаць нам на адрас: 224030 Беларусь, Брэст - 30, а/с 45, Клуб аматараў перыёдыкі.

РАЗЕТКА-АСАЦЫЯТКА

Гэты від разетки вылучаецца тым, што замест азначэнняў падаюцца два словы, якія асацыіруюцца з адгадаваемым словам.

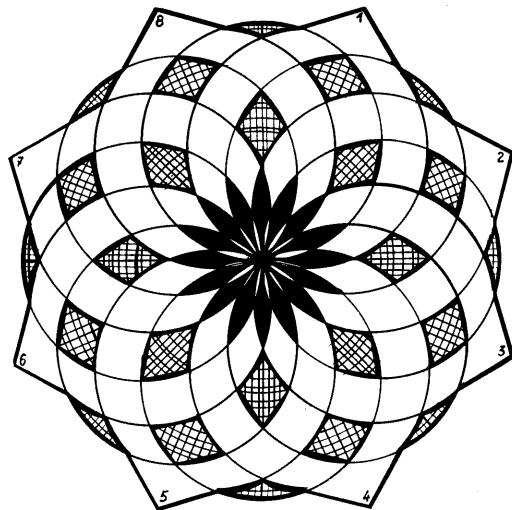
Управа: 1/ дрэва, ягада, 2/ лад, Парыж, 3/ жаба, поле, 4/ птушка, падкідыш, 5/ арганізацыя, палітыка, 6/ дошка, рэчка, 7/ стрыжань, корак, 8/ мука, цярпенне.

Улева: 1/ мяшок, заплецнік, 2/ замужжа, жанчына, 3/ аварыя, налада, 4/ пакрывава, ногі, 5/ грудзі, сховацца, 6/ карта, трон, 7/ падстаўка, трыножак, 8/ засцерагальнік, затор.

Сярод чытачоў, якія на працягу месяца прышлюць у рэдакцыю правільныя адказы, будуць разыграны кніжныя ўзнагароды.

Адказ на крыжаванку з 38 н-ра. Упоперак: студня, прысяга, журавінік, джаз, сані, сеялка, лачка, аер, каўнер, нарман, Ява, Вітка, пайлка, шлоз, шрот, бавоўнішча, кавалак, катрэн. Уніз: стадола, друз, яма, рынак, спіс, арбітр, жанчыналюб, вяжла, каларатура, сатрап, аснова, анілін, бастыён, ямшчык, апона, зала, шчыт, іск.

Кніжную ўзнагароду атрымлівае: Лукаш Пацэвіч з Беластока. У чытачоў просім прабажэння за тое, што падчас друку прапалі азначэнні да слоў 20 і 29 уніз.



Рэдагуе калектыў:

Мікола Ваўранюк, Аляксандр Вярбіцкі, Віталь Луба (сакратар рэдакцыі), Міраслава Лукша, Аляксандр Максіюк, Ян Максіюк, Яўген Мірановіч (галоўны рэдактар), Яўгенія Палоккая (кіраўнік канцылярыі), Галіна Раманюк і Марыя Федарук (машыністка), Ада Чачуга.

Prenumerata.

1. Termin wpłat na prenumeratę na I kwartał 1993 r. upływa 20 listopada 1992 r.

2. Cena prenumeraty kwartalnej wynosi 32 500 zł.

3. Cena prenumeraty z wysyłką za granicę jest większa o 100% i przyjmowana jest tylko na okresy kwartalne. Wpłaty przyjmuje Zakład Kolportażu Prasy i Wydawnictw, Warszawa, ul. Towarowa 28.

Nr konta PBK XIII Oddział Warszawa 370044-1195-139-11.

4. Prenumeratę można zamówić w redakcji. Cena 1 egz. wraz z wysyłką wynosi 3500 zł., a kwartalnie - 45.500 zł. Wpłaty przyjmuje Rada Programowa Tygodnika "Niwa", Białystok, ul. Suraska 1, nr konta PBK SA, I Oddział Białystok, 370406-207917-132.

Tekstów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie również prawo skracania i opracowania redakcyjnego tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

МАКАТ РАЗМЫ

ВЯТРЫ „БЕЛАВЕЖСКІЯ”

Па вёсках паўзе пагалоска —
Зуброў узнімаецца раць,
Каб апетыя Швэдам палоскі
На выдавецкі фонд перадаць.

ПРАТЭСТ

Прышлі дашкольнікі,
прышла эліта
Дзіцячага дома.
У руках плакат: „Зорка” без гномаў!

СІДАР МАКАЦЁР

ХАЛАСЦЯКОВАЕ КРЭДА

— Чаму не жэнішся,
Фядот?
У адзіноце
Жыць жаліва!...

— Ты ж не купляеш
Піўзавод,
Як хочаш выпіць
Кухаль піва...

МІХАСЬ МІРАНОВІЧ

СТАРЫ КАВАЛЕР

Мне трыццаць чатыры гады і хаця ўсе гавораць, што я стары кавалер, але старым я сябе яшчэ, дзякуй Богу, не адчуваю. Жыву я ў Белаю, у двухпакатэй кватэры. Па прафесіі інжынер-будаўнік. Вышэйшую адукацыю здабыў я таксама ў Белаю. Вучыўся не так, каб вельмі добра, але экзамены здаваў і залікі атрымоўваў без асаблівых клопатаў.

Цяпер жыву я адзін, яшчэ як адзін, можна сказаць. Ніхто да мяне не заходзіць. Ну і слава Богу. Нашто мне гэты клопат. Праўда, прыйшла аднойчы Ануля, сяброўка з работы, наша бухгалтарша. Дзяўчына яшчэ ў гадах і патрымаць ёсць за што, і лятка нічога, і з твару таксама круглавата.

Прышла, села, носам круціць. Думаю, чаго табе трэба, а яна выцягвае маю шкарпэтку, якая прапала ў мінулым годзе, і пытае:

— Што гэта?

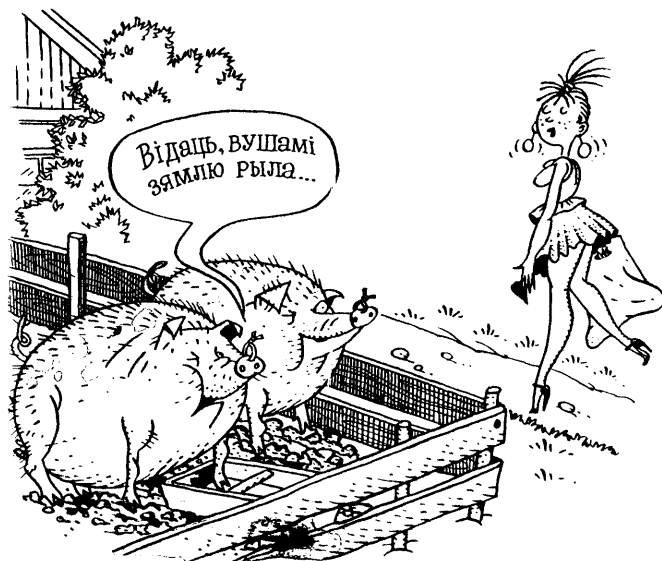
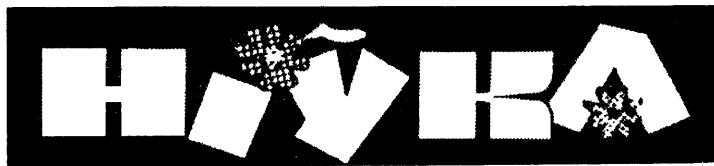
Дурніца, думаю, не ведае, што гэта шкарпэтка, але элегантна ёй адказваю:

— Дзякуй, што знайшла, гэта мая мінулагадня згуба.

Скрывілася яна, сядзіць, нічога не гаворыць. Добра, думаю, што знайшла, а то ўжо новыя купляць збіраўся.

Пайшоў я на кухню чай рабіць, а яна пачала ў маіх кніжках шырыць.

— Пачакай, — думаю, — вазьмі



Малонак А. Гармазы.

каторую, адразу пазнаю.

Але не ўзяла. Я прынёс чай, а яна, як хтосьці неразумны, пытае:

— А лыжачкі другой у цябе няма?

Вядома, што няма. Адной мне хопіць.

— Няма, — кажу.

— Дык можа гэтую я пайду памую?

— А мый, — адказваў. Але розумам уцяміць не магу, чаго яна яшчэ на кухню палезла? Там жа нічога няма, толькі стол і голыя сцены. А, праўда, гадзіннік ёсць, але ж яго не вынясе, ён завялікі, адразу пазнаю. Хутка вярнулася, лыжачку паказвае.

— Паглядзі, якая яна цяпер, — гаворыць.

— А чым ты яе мыла? — спытаў я.

— Парашком.

Я знерваваўся. То на тое я пачак парашку раз на паўгода купляю, каб яго на дурную лыжачку сыпаць?! Хопіць, думаю, яшчэ на якія страты ты мяне наведзеш. Гарбаты дзве лыжачкі ўсыпаў, чатыры лыжачкі цукру, можа ж меню парашку на тую праклятую лыжачку пайшло?! А мне ўжо і за калена браць і пад блуку заглядаць адхацелася. Так знерваваўся!

Бабы, аднак, гэта дурная парода. Пакуль да чаго забярэшся, усяго адхацаца. Але як яе тут пазбыцца? Думаў, думаў, і на канец прыдумаў.

— От, прабач, — гавару, — па хлеб мушу схадзіць.

— То і я пайду з табою, можа яшчэ пірог і віно купім?

Не, ужо гэтага замнога! Віно! Пірог! Захацелася табе, але скоро адхацаца!

— Ведаеш, у мяне штосьці ў хаце вельмі кусаецца і пры нагодзе якусьці трукну на гэтых насыкомых кулю.

— Ой, прабач, я загаварылася і забыла, што на мяне сяброўка чакае.

Сказала яна гэта, апранула куртак і пайшла. Чорт з табою, падумаў я, і больш яе не запрашаў.

Праз паўгода выйшла яна замуж. Спачатку крыху шкадаваў, але калі ўспамінаў яе прапановы наконт віна і пірага, супакойваўся. Цяпер я сяджу ля акна, гляджу на людзей, якія кудысьці спяшаюцца. А я на работу і з работы. Булку хлеба на тыдзень і хопіць, яшчэ часам гарбату купляю. Дарага, але, што зробіш, часам і папіць трэба. Вада з крана ўжо мне зусім абрыдла.

Калі-некалі думаю сабе так: я такі добры хлопец, не п'ю гарэлку, не куру, жыву ашчадна, і ўвогуле, такіх як я, не толькі ў нашым доме, але і ва ўсім Белаю не сустрэнеш.

Хіба тут у горадзе людзі такія, што не ўмеюць цаніць сапраўднага чалавека?

Відаць, выдатныя людзі толькі пасля смерці цяняцца.

ЯЛАНТА ГРЫГАРУК

ЖАРТЫ „ПЛЭЙБОЯ”

Пасля апошняга апытання насельніцтва, наша служба грамадскай думкі знайшла тры найлепшыя рэчы ў свеце: „марціні” перад тым і сон пасля.

Хто такі сапраўдны аматар музыкі? Мужчына, які прыціскае вуха да замочнай адтуліны, калі ён чуе, што ў ванне спявае дзяўчына.

Любоўнікі кахаюцца ў ложку, калі раптам чуецца стук у дзверы.

— Гэта муж! — крычыць жанчына. — Скачы ў акно!

— Але мы на трынаццатым паверсе! — спалохана адказвае казанова.

— Скачы! Цяпер не час для забавы!

Пасля года плавання марак вяртаецца дадому, дзе яго сустракае жонка з месцінным дзіцём на руках.

— Так я і ведаў! — раз'юшана крычыць ён. — То мой сябра Том Джоўнс?

— Не, не ён, — адказвае жонка.

— Дык то мой сябра Ян Сміт?

— Не.

— Тады то мой сябра Пол Браўн?

— Твае сябры, твае сябры! Я што, не магу мець сваіх?!

Хто такі халасцяк? Мужчына, які не мае дзяцей. Вартых упамінання.

Начны партэ чужае наступную размову за дзвярыма нумара, які займае маладая пара:

Ён: „Дарага, ну дазволь жа!”

Яна: „Не!”

Ён: „Ну, каханая.”

Яна: „Не цяпер!”

Пад раницу ён ізноў падыходзіць да дзвярэў таго самага нумара і чуе:

Ён (вельмі стомлена): „Каханая, ну калі ж?”

Яна (незадаволеная): „Ну добра, можа вынімаць!”

Мужчына стукае ў дзверы вясковага дома. Адкрывае дзяўчынка.

— Мне трэба пагаварыць з тваім бацькам, — кажа ён.

— Калі вы наконт быка, дык ён каштуе 50 долараў і мае гарантыі ўсе неабходныя паперы.

— Я ж сказаў, што мне патрэбны твой бацька!

— Калі гэты бык дарагі, мы маем іншага за 25 долараў, ён мае неабходныя паперы, але без гарантыі.

— Колькі трэба казаць, што я хачу пагаварыць з тваім бацькам!

— Калі і гэта задарага для вашай каровы, дык мы маем быка за 10 долараў, але і без папераў, і без гарантыі.

— Слухай, пры чым тут быкі?! Твой брат зрабіў цяжарнай маю дачку!

— Тады вам і сапраўды трэба пагаварыць з бацькам, бо я не ведаю, колькі ён бярэ за Эдварда!

З англійскай мовы пераклаў
АЛЕСЬ К.



Міленькае Сэрцайка! Мне 18 гадоў, я адчуваю сябе зусім дарослай. Вучуся ў ліцэі, хутка скончу яго, а маім бацькам усё яшчэ здаецца, што я маленькае дзіця. Не магу ні з кім сустрэцца ў хаце, нікога да сябе запраسیць нельга. Тое, што я перажываю ў сваім жыцці (маю на думцы сардэчныя справы), усё адбываецца па-за домам.

Ну і што з тых забаронаў?! Я і так знайду месца, дзе сустрэнуся з каханым хлопцам. Асабліва летам месца шмат. Можна ж хахацца і пад голым небам.

Цяпер восень, пахаладала. Але лета, успамінаю, было цудоўнае. Вечарам я пайшла на дыскатэку. Там было доволі многа маіх сяброў і

сябровак. Але быў там таксама хлопец, па якім я сохну. Ён вельмі прыстойны, і кожная з маіх сябровак ахвотна стала б яго дзяўчынай. Я добра бавілася ўвесь вечар. Гэты хлопец запрашаў і мяне, але гуляў таксама з іншымі.

У грамадзе пайшлі мы дахаты. Мяне праводзілі два хлопцы: той, што мне так моцна падабаецца, і другі, мой сябра са школы. Па дарозе мы вырашылі, што ісці дахаты яшчэ рана. Хлопцы купілі ў нашым магазіне віно, і мы пайшлі ў парк, каб выпіць яго.

На некаторых лавачках яшчэ сядзелі закаханыя пары, але мы выбралі зацішнае месца, дзе нікога не было. Цадзілі тое віно памаленьку і размаўлялі. Гэты хлопец, што мне так падабаўся, цмокнуў мяне раз, другі. Тады абняў мяне і прытуліў да сябе.

Другі ўзлаваўся. „Давай пацягнем,

— кажа, — запалкі, то будзем ведаць, з кім яна застанеца!” Я зразу мела, што і ён неабякавы ў адносінах да мяне. А мо гэта прамовіў толькі яго гонар...

Хлопцы пацягнулі запалкі. Выйшла, што той хлопец, які мне падабаецца, павінен быў ісці дахаты. Мне раптам стала ўсё абякавым. Чаго я тады буду тут сядзець?.. Захацелася дадому.

Той другі пачаў дамагацца сваіх „правоў”, бо ж ён выйграў, а сябра не ідзе дахаты. Тады я міжволі прытулілася да хлопца маіх мараў і мы пацалаваліся. Сябра ў злосці падскокчыў да нас і сунуў кулаком у нос майёй сімпатыі. Той ускочыў з месца, і яны пачалі біцца.

Сумна мне было, калі мой сябра са школы адыходзіў з акрываўленым носам. Але я ведала, што я засталася з тым, з кім хацела. Мы доўга пасля кахаліся на лаўцы: я села на яго ка-

лені, і нават, калі хтось праходзіў побач, дык нічога не заўважыў. Мушыць, мяне аднак, сумленне, што я пакрыўдзіла свайго школьнага сябра.

Ёля

Ой, Ёля, Ёля! Твае бацькі маюць рацыю, што табе на пэўныя рэчы не дазваляюць. Узяўшы сабе, колькі гульні і забавы ты б магла яшчэ прыдумаць у іх хаце. Прынамсі прыбіраць не месца за вамі.

Калі ўжо так сур'ёзна трактуюш гульні ў запалкі, дык маеш яшчэ час, каб аддаць той доўг свайму школьнаму сябру. Але ж ты сказала, што падабаўся табе першы...

Ёля! Вазьмі лепш кнігу ў рукі!

СЭРЦАЙКА